



Palackého 493
769 01 Holešov, Vsetuly, CZ
Tel.: +420 573 514 211
Fax: +420 573 514 227
E-mail: elko@elkoep.com
Web: www.elkoep.com



OASIS & Touch Compatible

RFSG-1M 4284

Vysílací modul
Vysielací modul
Transmitting module
Modul do wejść
Bemeneti modul
Input module
Передающий модуль

RFIM-20B
RFIM-40B 4175-4174

Univerzální vysílací modul
Univerzálny vysielací modul
Universal transmitting module
Univerzalny modul do wejść
Univerzális bemeneti modul
Universal input module
Универсальный передающий модуль

RFDA-11B
RFDA-71B 4170-4171

Stmivací aktor
Stmievací aktor
Dimming actuator
Aktor do ściemniania
Fényerőszabályzó
Dispozitive de iluminare reglabile
Регулирующий элемент

RFDAC-71B 4280

Analogový aktor
Analogový aktor
Analogue actuator
Aktor analogowy
Analog aktor
Actuator analogic
Аналоговый приемник

RF KEY 4333,4375

Klíčenka
Kľúčenka
Key-chain
Pilot
Hordozható RF kulcs
Cheie portabila RF
Брелок ДУ

RFSA-11B
RFSA-61B
RFSA-62B 4168, 4169, 4172

Spínací aktor
Spínací aktor
Switching actuator
Aktor do łączenia
Kapcsolóeszköz
Intrerupator
Коммутирующий элемент

RFWB-20/G
RFWB-40/G 4037, 4060

Bezdrôtový vypínač
Bezdrôtový vypínač
Wireless switch
Włącznik bezprzewodowy
RF Fali kapcsoló
Comutator wireless
Беспроводной выключатель

RFJA-12B/230V
RFJA-12B/24VDC 4176, 4177

Roletový aktor
Roletový aktor
Shutter actuator
Aktor do rolet
Redőnyműködtető modul
Modul de acționare
Регулятор роlet

JA-80P
JA-81M
JA-82M

Detektory OASIS
Detektory OASIS
Detectors OASIS
Detektory OASIS
OASIS érzékelők
Detectoare OASIS
Детекторы OASIS

Varování! **Varovanie!** **Warning!** **Ważne!**

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí přístroje. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento výrobek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S výrobkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, případně díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se části přístroje, které jsou pod napětím - nebezpečí ohrožení života. Z důvodu dostupnosti RF signálu nbejte na správné umístění RF komponentů v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Přístroje nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozváděčů a do plastových rozváděčů s kovovými dveřmi - znemožní se tím propustnost radiofrekvenčního signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládání přístrojů zajišťujících životní funkce nebo pro ovládání rizikových zařízení jako jsou např. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. - radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysílače může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládání znemožněno.

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu robiť iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prístroja. Bezproblémová funkcia prístroja je taktiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, tak tento výrobok neinstalujte a reklamujte ho u predajcu. S výrobkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti RF signálu náležite ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa časti prístroja, ktoré sú pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu náležite na správnom umiestnení RF komponentov v budove, kde sa bude inštalácia robiť. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prístroje nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov a nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - znemožní sa tak priepustnosť rádiového signálu. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prístrojov zaisťujúcich životné funkcie alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. kúrenie bez termostatu, výtahy, kladkostroje a pod. - rádiový frekvencný prenos môže byť tiený prekážkou, rušený, batéria vysieláča môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie znemožnené.

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radio-frequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Instrukcja obsługi przeznaczona jest do montażu i dla użytkownika systemu. Instrukcja jest częścią opakowania produktu. Instalacja i podłączenie mogą wykonywać tylko pracownicy z odpowiednią kwalifikacją, przy przestrzeganiu wszystkich norm i po przeczytaniu tej instrukcji. Bezproblemowa funkcja aparatu zależy także od transportu doręczenia produktu, składowania i używania produktu. Jeżeli zauważycie jakiegokolwiek uszkodzenie, deformację, niefunkcyjność lub brakującą część, produktu nie instalujcie ale reklamujcie w punkcie sprzedaży. Produkt po eksploatacji jest odpadem elektronicznym. Przed rozpoczęciem instalacji upewnijcie się, czy wszystkie przewody, podłączone części lub zaciski są bez napięcia. Podczas montażu i serwisu potrzebne jest dotknięcie budynku, normy, dyrektywy i ustalenia fachowe dla pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie dotykajcie się części maszyn, które są pod napięciem - zagrożenie życia. Ze względu na przepuszczalność sygnału radiowego potrzebne jest brać pod uwagę umieszczenie komponentów systemu, gdzie będzie instalacja dokonywana. System radiowy przeznaczony jest dla montażu wewnątrz budynku. Aparaty nie są przeznaczone dla instalacji na zewnątrz i do pomieszczeń z wilgocią, nie mogą być instalowane do metalowych rozdzielnic i do szaf z metalowymi drzwiami - co zabrania przepuszczalności sygnału radiowego. System radiowy nie zalecamy stosować do sterowania aparatów zapewniających funkcje życia lub do sterowania urządzeń z ryzykiem jak np. pompy, el. ogrzewanie bez termostatu, windy, itd. - system radiowej transmisji może być zalewany od rekonstrukcji, zmian w budynku, baterii nadajnika (wyładowanie) itd. czym może być sterowanie zdalne uniemożliwione.

Figyelmeztetés! **Avvertizare!** **Внимание!**

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszközök bármilyen okból megsérültek, eldeformálódtak, hiányos, vagy hibásan működnek, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és stabil kötésekkel csatlakoztassa a vezetékeket. Feszültség alatt lévő részeket érintenie életveszélyes. A vezérlőjel átvételre radiofrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvétel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasználni anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Csak beltéri alkalmazások esetében használható, nem alkalmazható kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelést, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a radiofrekvenciás átvétel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel.

Descrierea va prezinta instalarea dispozitivelor si a metodelor de programare. Montarea se face de oameni specializati care cunosc modul de functionare a acestor dispozitive. daca dispozitivul se deformeaza se strica sau este lovită nu trebuie montată ci dusa înapoi la locul de unde sa cumparat. Dupa trecerea duratei de viata a dispozitivului trebuie aruncate in locuri speciale pt protectia mediului. Sa se monteze doar cant tensiunea se decupleaza. Atingerea locurilor sub tensiune este periculoas. Trimitera semnalului de comanda se face prin radio freventa (RF), si este nevoie de amplasarea lor in locuri speciale pt buna functionare. Sistemul RF se foloseste pt interiorul locuintelor, spatiilor, nu se folosec pe exterior sau in spatii umede. Nu se pot folosi in cutii de comanda metalice sau care au usi metalice pt ca pot perturba freventa radio. Datorită modalităţii de transmitere a semnalului RF, vă sfătuim să observați localizarea corectă a componentelor RF într-o clădire unde are loc instalarea unui astfel de sistem. Sistemul RF este destinat numai montării în interior, componentele sistemului nu pot fi instalate în zone exterioare sau cu umiditate ridicată. Deosemena instalarea nu trebuie făcută în cutii metalice sau din material plastic cu usă metalică. În astfel de cazuri transmiterea semnalului RF ar fi imposibilă. Sistemul RF nu este recomandat pentru scripeti. În stfel de cazuri freventa radio poate fi obstructată sau interferată de obstacole metalice, ducând la golirea bateriei telecomenzii și astfel la imposibilitatea utilizării ei.

Инструкция по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью упаковки товара. Монтаж и присоединение к электросети могут осуществлять исключительно специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и принципом работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности оборудования подлежит рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышеперечисленных дефектах. С отработавшим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электрическим ломом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединяемые проводники, клеммы, нагрузочные приборы обесточены. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и влажных пространствах. Его также нельзя устанавливать в металлические распределительные шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степень риска, как например, водные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.п., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствием, находится под воздействием помех, аккумулятор передатчика может быть разряжен и тем дистанционное управление станет невозможным.

CZ Oasis & Touch compatible využívá bezdrátovou komunikaci mezi vysílací (nástěnným ovládacím, klíčenkou, detektory pohybu, otevření dveří apod.) a přijímači pro ovládání spotřebičů, světel, elektrických zařízení, garážových brán a rolet.

Díky němu můžete spínat různá zařízení v závislosti na čase rozložení nebo návratu. Umožní Vám ovládat a nastavovat různé světelné scény, simulace východu nebo západu slunce, ovládat žaluzie, rolety či markýzy. Systémem RF Control můžete za pomoci detektorů vést o pohybu osob nebo o případném požáru ve Vašem domě.

Je ideální pro instalace do stávajících budov, novostavby i pro rekonstrukce, bez jakéhokoliv sekání do zdi. Přijímače (aktory) se mohou instalovat přímo do vhodné instalační krabice nebo do krytů osvětlení.

- Systém RF Control pracuje na vysílací frekvenci 868 MHz.
- Všechny vysíláče jsou kompatibilní a lze je kombinovat s předchozí verzí systému RF Control.

Upozornění: Aktory bez označení OASIS & Touch Compatible nejsou kompatibilní s jednotkami RF Touch a RF Pilot.

Provedení vysíláčů:

- Klíčenka**
 - RF KEY (4 kanály)
 - díky malým rozměrům je spektrum jejího využití velmi široké, můžete ji mít stále u sebe např. jako přívěsek na klíčky ...
 - provedení: bílá, černá.

- Bezdrátový vypínač**
 - RFWB-20/G (2 kanály)
 - RFWB-40/G (4 kanály)
 - ploché provedení je předurčuje pro snadnou a rychlou instalaci na jakýkoliv povrch (sklo, dřevo, zeď...).
 - v designu LOGUS®.

- Univerzální vysílací modul**
 - RFIM-20B: převádí 2 bezpečnostové vstupy
 - RFIM-40B: převádí 4 bezpečnostové vstupy
 - praktické využití pod stávající tlačítko nebo vypínač.
 - v provedení do instalační krabice (např. KU-68).

- Vysílací modul**
 - RFSG-1M
 - slouží k bezdrátovému přenosu povelu od zařízení / technologie.
 - při připojení napětí na svorky S-5 vysílá v 10-ti minutových intervalech signál „sepnout“, při odpojení napětí vysílá signál „vypnout“.
 - modul lze kombinovat se spínači přijímači RFSFA-61B, RFSFA-62B, RFSFA-61M, RFSFA-66M.

- Detektory**
 - Detektory se kombinují s přijímači RFSFA-61B, RFSFA-62B, RFSFA-61M, RFSFA-66M (využití časování). Mohou hlídat Váš dům před nežádoucím pohybem osob, otevřením okna, požárem, zaplavením aj. Kompletní seznam prvků Oasis naleznete na www.elkoep.cz/produkty

- Provedení přijímačů:**
 - každý přijímač může být ovládan až 32-kanálem (1 kanál představuje 1 tlačítko na výše uvedených vysíláčích).
 - manuální ovládání tlačítkem Prog.
 - indikace provozního a programovacího stavu přístroje.

- Spínací aktor**
 - je určen pro ovládání el. spotřebičů, světel, topení, zásuvek ...

- RFSA-11B: základní jednonábový aktor - funkce sepnout / vypnout.
- RFSA-61B: multifunkční jednonábový aktor - 6 funkcí: tlačítko, sepnout, vypnout, impulsní relé, zpožděný návrat, zpožděný rozbeh.
- RFSA-62B: multifunkční dvojnábový aktor - 6 funkcí: tlačítko, sepnout, vypnout, impulsní relé, zpožděný návrat, zpožděný rozbeh. Dvojnábové provedení umožňuje programovat funkce nezávisle na každý jednotlivý kanál.
- volba kanálu se provádí stiskem Prog. tlačítka > 2s. Po uvolnění tlačítka preblikne LED, signalizující výstup:
 - zelená LED - kanál 1
 - červená LED - kanál 2
- Veškerá další signalizace je indikována příslušnou barvou LED.
- v provedení do instalační krabice (např. KU-68).
- RFSA-61M: multifunkční jednonábový aktor, v provedení 1-MODUL.
- RFSA-66M: multifunkční šestikanábový aktor. Šestikanábové provedení umožňuje programovat funkce nezávisle na každý jednotlivý kanál, v provedení 6-MODUL.
- 6 funkcí: tlačítko, sepnout, vypnout, impulsní relé, zpožděný návrat, zpožděný rozbeh.
- standardně se dodává v kompletu s interní anténou, externí anténa AN-E je dodávána na objednávku.

- Stmívací aktor**
 - je určen pro vytváření světelných scén, ovládání jednoho nebo skupiny světel.

- RFDA-11B: základní - 1 světelná scéna, funkce OFF.
- RFDA-71B: multifunkční - 7 programovacích funkcí: 6 různých světelných funkcí, funkce ON/OFF.
- umožňuje stmívat žárovek a halogenových svítidel s elektronickým nebo vinutým transformátorem R,L,C (zážít se nesmí kombinovat) s max. příkonem 250VA.
- v provedení do instalační krabice (např. KU68).

- Roletový aktor**
 - radiofrekvencí ovládané roletové aktory jsou určeny pro ovládání pohonů rolet, žaluzií, garážových vrat apod.
 - pro montáž do instalační krabice (např. KU-68) nebo do nevodivých krytů pohonů jednotek.
 - RFJA-12B/230V: ovládá elektrické pohony 230V AC, které jsou řízeny ve dvou směrech a mají zabudovaný ochranný koncový spínač.
 - časová funkce relé si „zapamatuje“ dobu zatahování a vytahování rolet.
 - RFJA-12B/24VDC: ovládá především mezikenní žaluzie (elektrické pohony 12-24VDC), se zabudovaným koncovým spínačem, kde je směr pohybu řízen změnou polarity.
 - napájení z externího zdroje 12-24V DC.
 - bezkontaktní beztlučné spínání.

- Aktor s analogovým výstupem 0(1)-10V**
 - RFDAC-71B: je určen pro plynulou regulaci zařízení, která se ovládají spojivým napětím 0(1) - 10V.
 - 7 programovacích funkcí: 6 různých světelných funkcí, funkce ON / OFF.
 - volba módu výstupního napětí 0-10V nebo 1-10V se provádí stiskem Prog. tlačítka > 2s. Po uvolnění tlačítka preblikne LED, signalizující výstupní mód:
 - zelená LED - 0-10V
 - červená LED - 1-10V
 - Veškerá další signalizace je indikována příslušnou barvou LED.
 - v provedení do instalační krabice (např. KU-68).

SK Oasis & Touch compatible využívá bezdrátovou komunikaci mezi vysílacími (nástěnným ovládacím, klíčenkou, detektory pohybu, otváření dveří apod.) a přijímači pro ovládání spotřebičů, světel, elektrických zařízení, garážových brán a rolet.

Vďaka nemu môžete spínať rôzne zariadenia v závislosti na čase rozloženia alebo návratu. Umožní Vám ovládať a nastavovať rôzne svetelné scény, simulácie východu alebo západu slnka, ovládať žalúzie, rolety či markýzy. Systémom RF Control môžete za pomoci detektorov viesť o pohybe osôb alebo o prípadnom požiari vo Vašom dome.

Je ideálny pre inštalácie do existujúcich budov, novostavby i pre rekonštrukcie, bez akéhokoľvek búrania do steny. Prijímače (aktory) sa môžu inštalovať priamo do vhodnej instalačnej krabice alebo do krytú osvetlenia.

- Systém RF Control pracuje na vysielacej frekvencii 868 MHz.
- Všetky vysieláče sú kompatibilné a možno ich kombinovať s predchádzajúcou verzou systému RF Control.

Upozornenie: Aktory bez označenia OASIS & Touch Compatible nie sú kompatibilné s jednotkami RF Touch a RF Pilot.

Prevedenie vysieláčov:

- Klíčenka**
 - RF KEY (4 kanály)
 - vďaka malým rozmerom je spektrum jej využitia veľmi široké, môžete ju mať stále pri sebe napr. ako prívěsek na klúčoch ...
 - prevedenie: biela, čierna.

- Bezdrátový vypínač**
 - RFWB-20/G (2 kanály)
 - RFWB-40/G (4 kanály)
 - ploché prevedenie ho predurčuje pre ľahkú a rýchlu inštaláciu na akýkoľvek povrch (sklo, dřevo, stena...).
 - v designe LOGUS®.

- Univerzálny vysielací modul**
 - RFIM-20B: prevádza 2 bezpečnostové vstupy
 - RFIM-40B: prevádza 4 bezpečnostové vstupy
 - praktické využitie pod existujúce tlačítko alebo vypínač.
 - v prevedení do inštaláčnej krabice (napr. KU-68).

- Vysielací modul**
 - RFSG-1M
 - slúži k bezdrátovému prenosu povelu od zariadenia / technologie.
 - pri pripojení napätia na svorky S-5 vysielá v 10-tich minútových intervaloch signál „zopnúť“, pri odpojení napätia vysielá signál „vypnúť“.
 - modul možno kombinovať so spínačmi prijímačmi RFSFA-61B, RFSFA-62B, RFSFA-61M, RFSFA-66M.

- Detektory**
 - Detektory sa kombinujú s prijímačmi RFSFA-61B, RFSFA-62B, RFSFA-61M, RFSFA-66M (využitie časovania). Môžu strážiť Váš dom pred nežiadúcim pohybom osôb, otvorením okna, požiarom, zaplavením aj. Kompletný zoznam prvkov Oasis nájdete na www.elkoep.sk/produkty

- Prevedenie prijímačov:**
 - každý prijímač môže byť ovládaný až 32-kanálmi (1 kanál predstavuje 1 tlačítko na výššie uvedených vysieláčoch).
 - manuálne ovládanie tlačítkom Prog.
 - indikácia prevádzkového a programovacieho stavu prístroja.

- Spínací aktor**
 - je určený pre ovládanie el. spotrebičov, svetiel, kúrenia, zásuvek ...

- RFSA-11B: základný jednonábový aktor - funkcia zopnúť / vypnúť.
- RFSA-61B: multifunkčný jednonábový aktor - funkcia zopnúť / vypnúť, impulzné relé, oneskorený návrat, oneskorený rozbeh.
- RFSA-62B: multifunkčný dvojnábový aktor - 6 funkcí: tlačítko, zopnúť, vypnúť, impulzné relé, oneskorený návrat, oneskorený rozbeh. Dvojnábové prevedenie umožňuje programovať funkcie nezávisle na každý jednotlivý kanál.
- voľba kanálu sa prevádza stlačením Prog. tlačítka > 2s. Po uvoľnení tlačítka preblikne LED, signalizujúci výstup:
 - zelená LED - kanál 1
 - červená LED - kanál 2
- Všetka ďalšia signalizácia je indikovaná príslušnou barvou LED.
- v provedení do inštaláčnej krabice (napr. KU-68).
- RFSA-61M: multifunkčný jednonábový aktor, v provedení 1-MODUL.
- RFSA-66M: multifunkčný šestikanábový aktor. Šestikanábové prevedenie umožňuje programovať funkcie nezávisle na každý jednotlivý kanál, v provedení 6-MODUL.
- 6 funkcí: tlačítko, zopnúť, vypnúť, impulzné relé, oneskorený návrat, oneskorený rozbeh.
- standardne sa dodáva v komplete s internou anténou, externá anténa AN-E je dodávaná na objednávku.

- Stmievací aktor**
 - je určený pre vytváranie svetelných scén, ovládanie jedného alebo skupiny svetiel.

- RFDA-11B: základná - 1 svetelná scéna, funkcia OFF.
- RFDA-71B: multifunkčná - 7 programovacích funkcí: 6 rôznych svetelných funkcí, funkcia ON/OFF.
- umožňuje stmievanie žiaroviek a halogenových svietidel s elektronickým alebo vinutým transformátorom R,L,C (zážít sa nesmie kombinovať) s max. príkonom 250VA.
- v provedení do inštaláčnej krabice (napr. KU68).

- Roletový aktor**
 - rádiofrekvencí ovládané roletové aktory sú určené pre ovládanie pohonu rolet, žaluzií, garážových brán apod.
 - pre montáž do inštaláčnej krabice (napr. KU-68) alebo do nevodivých krytov pohonov jednotiek.
 - RFJA-12B/230V: ovláda elektrické pohony 230V AC, ktoré sú riadené v dvoch smeroch a majú zabudovaný ochranný koncový spínač.
 - časová funkcia relé si „zapamätá“ dobu zatahovania a vyťahovania rolet.
 - RFJA-12B/24VDC: ovláda predovšetkým mezikenné žalúzie (elektrické pohony 12-24VDC), so zabudovaným koncovým spínačom, kde je smer pohybu riadený zmenou polarity.
 - napájanie z externého zdroja 12-24V DC.
 - bezkontaktné beztlučné spínanie.

- Aktor s analogovým výstupom 0(1)-10V**
 - RFDAC-71B: je určený pre plynulú reguláciu zariadenia, ktoré sa ovládajú spojivým napätím 0(1) - 10V.
 - 7 programovacích funkcí: 6 rôznych svetelných funkcí, funkcie ON / OFF.
 - voľba módu výstupného napätia 0-10V alebo 1-10V sa prevádza stlačením Prog. tlačítka > 2s. Po uvoľnení tlačítka preblikne LED, signalizujúci výstupný mód:
 - zelená LED - 0-10V
 - červená LED - 1-10V
 - Všetky ďalšie signalizácie sú indikované príslušnou barvou LED.
 - v provedení do inštaláčnej krabice (napr. KU-68).

EN The Oasis & Touch compatible uses wireless communication between transmitters (wall-mounted controller, keyring, motion detectors, door openers, etc.) and receivers to control home appliances, lighting, electrical equipment, garage gates and roll-up shutters.

It enables you to switch various devices on and off depending on the time of start or your return. It allows controlling and setting various lighting scenes, sunrise or sunset simulations, as well as controlling roll-up shutters, screens and canopies. Using sensors, the RF Control system warns you of any motion of persons or fire in your home.

It is ideal for installation into existing buildings, new constructions as well as refurbished houses, without any need to chisel into the wall. Receivers (actuators) may be installed directly into a suitable mounting box or lighting covers.

- The RF Control system operates at 868 MHz.
- All transmitters are compatible with each other and can be combined with the previous version of the RF Control system.

Warning: Actuators without the OASIS & Touch Compatible designation are not compatible with RF Touch or RF Pilot units.

Transmitter designs:

- Keyring**
 - RF KEY (4 channels)
 - has a wide variety of uses thanks to its small size, can be always worn as a keyring...
 - colours: white, black.

- Wireless switch**
 - RFWB-20/G (2 channels)
 - RFWB-40/G (4 channels)
 - the flat design makes it ideal for easy and quick installation on any surface (glass, wood, wall...).
 - LOGUS® design.

- Universal transmitter volume**
 - RFIM-20B: converts 2 potential-free inputs
 - RFIM-40B: converts 4 potential-free outputs
 - practical placement under an existing button or switch.
 - mounting box design (such as KU-68).

- Transmitter module**
 - RFSG-1M
 - serves for wireless transmission of a command from a device / technology
 - when voltage is connected to S-5 terminals, it transmits the "on" signal in 10-minut intervals; when voltage is disconnected, it transmits the "off" signal.
 - the module can be combined with the following switch receivers: RFSFA-61B, RFSFA-62B, RFSFA-61M, RFSFA-66M.

- Detectors**
 - Detectors combine with RFSFA-61B, RFSFA-62B, RFSFA-61M, RFSFA-66M receivers (using time delay). They can protect your house from trespassing, window opening, fire, flooding, etc. For the complete list of Oasis elements, please visit www.elkoep.cz/produkty

- Receiver design:**
 - each receiver can be controlled by up to 32 channels (1 channel is represented by 1 button on the transmitters described above).
 - manual control with the Prog button
 - the indication of the operating and programming mode of the device.

- Switching actuator**
 - is designed for controlling electrical appliances, lighting, heating, sockets...

- RFSA-11B: basic 1-channel actuator - on/off function
- RFSA-61B: multifunction 1-channel actuator - 6 functions: button, on, off, impulse relay, delayed return, delayed start.
- RFSA-62B: multifunction 2-channel actuator - 6 functions: button, on, off, impulse relay, delayed return, delayed start.
- The 2-channel design allows for function programming independently for each individual channel.
- press the Prog button and hold for more than 2s to select channel After releasing the button, the LED flashes, indicating the output:
 - green LED - channel 1
 - red LED - channel 2
- All other signalling is indicated by the relevant colour LED.
- mounting box design (such as KU-68).
- RFSA-61M: multifunction 1-channel actuator, 1-MODULE design
- RFSA-66M: multifunction 6-channel actuator. The 6-channel design allows for programming functions independently for each individual channel, 6-MODULE design.
- 6 functions: button, on, off, impulse relay, delayed return, delayed start.
- An internal antenna is included in the standard package, while an AN-E antenna is available to order.

- Dimming actuator**
 - is used for creating lighting scenes, controlling light or a group of lights.

- RFDA-11B: basic - 1 light scene, OFF function .
- RFDA-71B: multifunction - 7 program functions: 6 different light functions, ON/OFF function
- enables to dim bulbs and halogen lights with electronic or wound R, L, C transformer (load must not be combined) with maximum input power of 250VA.
- mounting box design (such as KU68).

- Roll-up blind actuator**
 - radio frequency controlled roll-up blind actuators are used for controlling the drives of roll up blinds, window shutters, garage gates, etc.
 - mounting box design (such as KU-68) or to be installed into non-conducting covers of unit drives.
 - RFJA-12B/230V: controls 230V AC electric drives, which are controlled in two directions and have built-in protector terminal switch.
 - the time function of the relay "remembers" the time of closing and opening the blinds
 - RFJA-12B/24VDC: controls particularly roll-up blinds between windows (12-24V DC electric drives), with built-in terminal switch, and direction of the motion is controlled by switching polarity.
 - power supply from 12-24V DC external source
 - contactless and noise-free switching.

- Actuator with analogue output 0(1)-10V**
 - RFDAC-71B: for continuous regulation of devices controlled with continuous voltage 0(1) - 10V.
 - 7 program functions: 6 different light functions, ON/OFF function.
 - output function mode 0-10V or 1-10V selected by pressing the Prog button. Buttons > 2s. After releasing the button, the LED flashes, indicating the output mode:
 - the green LED - 0-10V
 - the red LED - 1-10V
 - All other signalling is indicated by the relevant colour LED.
 - mounting box design (such as KU-68).

PL Oasis & Touch compatible wykorzystuje bezprzewodową komunikację pomiędzy nadajnikami (beprzewodowy łącznik, pilot-brelok, detektory ruchu, otwarcia drzwi itd.) i odbiornikami do sterowania urządzeniami, oświetleniem, urządzeniami elektrycznymi, bramami i roletami.

Pozwala na łączenie sterowania różnorodnych urządzeń w tym samym czasie. Umożliwia ustawienie różnych scen świetlnych, symulacji wschodu i zachodu słońca, sterowania roletami, żaluzjami czy markizami. Dzięki różnorodnym detektorom system RF Control wie zarówno o ruchu osób, jak i pożarze.

Idealnie nadaje się tam, gdzie wymagana jest instalacja bez potrzeby kucia ścian (wykończone mieszkania, domy). Odbiorniki (aktory) mogą być instalowane bezpośrednio do puszek lub pod obudowy oświetlenia.

- System RF Control pracuje na częstotliwości 868 MHz.
- Wszystkie nadajniki są kompatybilne i można je wzajemnie powiązywać z poprzednią wersją RF Control.

Uwaga: Aktory bez oznaczenia OASIS & Touch Compatible nie są kompatybilne z jednostkami RF Touch i RF Pilot.

Wykonanie nadajników:

- Pilot - brelok**
 - RF KEY (4 kanały)
 - Małe wymiary pozwalają na komfortowe użytkowanie, np. jako brelok do kluczy.
 - dostępne w kolorach białym i czarnym.

- Bezprzewodowy łącznik**
 - RFWB-20/G (2 kanały)
 - RFWB-40/G (4 kanały)
 - płaskie wykonanie pozwala na łatwą i szybką instalację na dowolnej powierzchni (szkło, drewno, ściana...)
 - wykonanie LOGUS®.

- Uniwersalny moduł nadajnika**
 - RFIM-20B: wysyła informacje z 2 wejść bezpotencjałowych
 - RFIM-40B: wysyła informacje z 4 wejść bezpotencjałowych
 - stosowany wraz z istniejącymi łącznikami czasowymi
 - w wykonaniu do puszek instalacyjnej (np. KU-68).

- Moduł nadajnika**
 - RFSG-1M
 - służy do bezprzewodowego przesyłu informacji od urządzenia.
 - po podłączeniu napięcia pod zaciski S-5 nadaje co 10 minut sygnał „załącz”, po odłączeniu napięcia wysyła sygnał „wyłącz”.
 - moduł można powiązać z odbiornikami RFSFA-61B, RFSFA-62B, RFSFA-61M, RFSFA-66M.

- Detektory**
 - Detektory można powiązać z odbiornikami RFSFA-61B, RFSFA-62B, RFSFA-61M, RFSFA-66M (wykorzystanie funkcji czasowych). Mogą informować o ruchu osób, otwarciu okna, pożarze, zalaniu, itd. Listę wszystkich elementów Oasis kompatybilnych z RF Control można odnaleźć na stronie www.elkoep.cz/produkty

- Wykonanie odbiorników:**
 - każdy odbiornik może być sterowany przez 32-kanale (1 kanál reprezentowany jest przez 1 przycisk na w/w nadajnikach).
 - sterowanie ręczne za pomocą przycisku Prog.
 - sygnalizacja trybów programowania i trybu pracy odbiornika.

- Aktor do łączenia**
 - przeznaczony jest do sterowania urządzeniami elektrycznymi, oświetleniem, ogrzewaniem, gniazdkami ...

- RFSA-11B: podstawowy aktor 1-kanalowy - funkcja włącz / wyłącz.
- RFSA-61B: wielofunkcyjny aktor 1-kanalowy - 6 funkcji: przycisk, włącz, wyłącz, funkcja bistabilna, opóźniony start / stop.
- RFSA-62B: wielofunkcyjny aktor 2-kanalowy - 6 funkcji: przycisk, włącz, wyłącz, funkcja bistabilna, opóźniony start / stop.
- Wykonanie dwukanałowe pozwala na niezależne zaprogramowanie funkcji każdego z kanałów.
- wybrany kanał dokonuje się nacisnięciem przycisku Prog. (> 2s). Wybór sygnalizuje migająca dioda LED:
 - zielona - kanál 1
 - czerwona - kanál 2
- Pozostałe statusy sygnalizowane są za pomocą odpowiednich kolorów LED.
- w wykonaniu do puszek instalacyjnej (np. KU-68).
- RFSA-61M: wielofunkcyjny aktor 1-kanalowy, wykonanie 1-modułowe.
- RFSA-66M: wielofunkcyjny aktor 6-kanalowy. Pozwala na niezależne zaprogramowanie funkcji każdego z kanałów, wykonanie 6-modułowe.
- 6 funkcji: przycisk, włącz, wyłącz, funkcja bistabilna, opóźniony start/stop.
- komplet zawiera antenę wewnętrzną. Antena zewnętrzna (AN-E) dostępna jest na zamówienie.

- Aktor do ściemniania**
 - służy do tworzenia scen świetlnych, może sterować jeden lub kilku punktów oświetleniowych.

- RFDA-11B: ściemniacz podstawowy - 1 scena świetlna, funkcja OFF.
- RFDA-71B: ściemniacz wielofunkcyjny - 7 funkcji: 6 scen świetlnych, funkcje ON/OFF.
- pozwala na sterowanie oświetleniem żarówek lub halogenowych z transformatorem lub transformatorem elektronicznym R,L,C (obciążenie nie można kombinować) o mocy do 250 VA.
- w wykonaniu do puszek instalacyjnej (np. KU-68).

- Aktor do rolet**
 - bezprzewodowe aktory do sterowania rolet, żaluzji, bram itp.
 - montaż do puszek instalacyjnej (np. KU-68) lub do obudów z materiałów nieprzewodzących.
 - RFJA-12B/230V: steruje silnikami 230V AC, które sterowanie są w dwóch kierunkach i posiadają wbudowane zabezpieczenie końcówce.
 - funkcja czasowa - „zapamięta” czas opuszczania i podnoszenia rolet.
 - RFJA-12B/24VDC: steruje żaluzje międzyszybowe (silniki 12-24VDC) z wyłącznikiem końcowym. Kierunek ruchu zmieniający jest zmianą biegunowości zasilania.
 - zasilanie 12-24V DC.
 - bezstykowe ciche sterowanie.

- Aktor z analogowym wyjściem 0(1)-10V**
 - RFDAC-71B: przeznaczony jest do plynnej regulacji urządzeń sterowanych napięciem 0(1) - 10V.
 - 7 funkcji: 6 scen, funkcje ON / Off.
 - wyboru typu sterowania (0-10V lub 1-10V) dokonuje się nacisnięciem przycisku Prog. (> 2s). Wybór sygnalizuje migająca dioda LED:
 - zielona LED - 0-10 V
 - czerwona LED - 1-10 V
 - Pozostałe statusy sygnalizowane są za pomocą odpowiednich kolorów LED.
 - w wykonaniu do puszek instalacyjnej (np. KU-68).

KU

Az Oasis & Touch kompatibilis vezeték nélküli kommunikációval működő adó (fali kapcsoló, kézi távirányító, mozgásérzékelő, ajtónyitás érzékelő stb.) és vevő egységekkel különböző elektromos berendezések, redőnyök, garázskapu, világítások stb. vezérelhetők. Különféle berendezéseket kapcsolhat általuk pl. késleltetett be- vagy kikapcsolással. Lehetővé teszi többféle világítási kép, napkelte / napnyugta beállítását, redőnyök és árnyékolók vezérlését. Az RF Control rendszerhez csatlakoztatott érzékelők segítségével információkat kaphat arról, hogy tartózkodnak-e egy helyiségben, de arról is, ha tűz üt ki a házában. Ideális megoldás meglévő, éppen épülő, vagy átalakítás alatt álló épületekbe, mivel a falak véssége nélkül, egyszerűen és gyorsan telepíthető. A vevő egységek (aktork) megfelelő szerelvénydobozba vagy közvetlenül a világítástele köthetők be.

- Az RF Control rendszer 868 MHz frekvencián működik.
- Az összes vezérlő kompatibilis és párosítható az RF Control korábbi változatával.

Figyelem: Az OASIS & Touch Compatible felirat nélküli aktork nem kompatibilisek az RF Touch és RF Pilot vezérlőkkel!

Vezérlő egységek:

Távirányító

- RF KEY (4 csatormás)
- kis méretének köszönhetően széleskörű felhasználási lehetőséget biztosít, folyamatosan kéznél lehet, pl. kulcskarikára akasztva a kulccsomón.
- rendelhető fehér vagy fekete színben

Fali vezérlő

- RFWB-20/G (2 csatormás)
- RFWB-40/G (4 csatormás)
- lapos kivitele miatt kiválóan alkalmas bármilyen felületre történő rögzítésre (üveg, fa, fal, stb.)
- LOGUS[®] kivitelben kapható

Univerzális adó modul

- RFIM-20B : két potenciálmentes bemenet
- RFIM-40B : négy potenciálmentes bemenet
- praktikusan használhatók a fali kapcsolók alá beszerelve
- szerelvénydobozba telepíthető (pl. KU-68)

Távadó modul

- RFSG-1M
- berendezés / technológia felőli rádiófrekvenciás jelzésékhöz
- az S-S csatlakozókra kapcsolt feszültség hatására 10 perces időközönként „bekapcsolt”, a feszültség lekapcsolását követően pedig „kikapcsolt” jelet küld.
- a következő kapcsoló vevőkkel kombinálható: RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M

Érzékelők

Az érzékelők az RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M egységekkel kombinálhatók (időzítés is használható). Figyelhetik nem kívánt személyek mozgását a házban, jelezhetik a tüzet, csőtörést, ablak vagy ajtó nyitását, stb.

Vevő egységek (aktork):

- Minden egyes aktor maximum 32 csatornáról vezérelhető (1csatorna 1 nyomógombot jelent a fentiekben ismertetett adókon)
- manuális vezérlés a „Prog” gombbal
- működési és programozási mód kijelzése

Kapcsoló aktor

- elektromos berendezések, világítás, fűtés stb. kapcsolására szolgál ...

- RFSA-11B: egycsatormás aktor – BE / KI kapcsolás funkció
- RFSA-61B: multifunkciós egycsatormás aktor – 6 funkció: nyomógomb, BE/KI kapcsolás, impulzusrelé, késleltetett be/ ki kapcsolás.
- RFSA-62B: multifunkciós kétszatormás aktor - 6 funkció: nyomógomb, BE/KI kapcsolás, impulzusrelé, késleltetett BE / KI kapcsolás.
- A kétszatormás kimenet funkciói egymástól függetlenül, csatornánként programozhatók.
- A csatorna kiválasztása a „Prog” gomb > 2mp megnyomásával történik. A gomb elengedését követően felvilan a kimenetet jelző LED:
 - zöld LED – 1. csatorna
 - piros LED – 2. csatorna
- Minden további jelzés az adott csatornának megfelelő színben történik.
- Szerelvénydobozba telepíthető (pl. KU-68)

- RFSA-61M: multifunkciós egycsatormás aktor, 1-MODUL széles
- RFSA-66M: multifunkciós hatszatormás aktor - A hatszatormás kimenet funkciói egymástól függetlenül, csatornánként programozhatók., 6-Modul széles.
- 6 funkció: nyomógomb, BE / KI kapcsolás, impulzusrelé, késleltetett BE / KI kapcsolás.
- a beépített antenna az alapfelszerelés része, az AN-E típusú külső antenna megrendelésre kapható

Fényerőszabályzó aktor

- Világítási képek létrehozására és világítás önálló vagy csoportos vezérlésére szolgál.

- RFDA-11B: alap kivétel – 1 világítási kép – OFF funkció
- RFDA-71B: multifunkciós – 7 programozási funkció: 6 különböző világítási kép, BE / KI funkció
- R, L, C terhelések (izzók, halogén lámpák elektronikus vagy transzformátoros előtéttel) fényerőszabályozására max. 250VA-ig (a terhelés-típusok nem kombinálhatók).
- Szerelvénydobozba telepíthető (pl. KU-68)

Redőnyvezérlő aktor

- A rádiófrekvenciás redőnyvezérlő aktork redőnyök, árnyékolók, garázskapuk stb. vezérlésére használhatók.
- Szerelvénydobozba (pl. KU-68), vagy közvetlenül a vezérelt eszköz tégelyburkolatába telepíthető
- RFJA-12B/230V: 230V AC motorral és beépített biztonsági végállás-kapcsolóval szerelt redőnyök kétirányú mozgathatók.
- A redőnyök felhúzási és leeresztési idejét a relé „megjegyzi”
- RFJA-12B/24V DC: elsősorban ablaküveg közötti relax mozgására szolgál (12-24V DC elektromos motorral szerelve), melyek beépített végkapcsolóval rendelkeznek és az irányváltás a kimeneti feszültség polaritásának felcserélésével történik.
- Külső tápellátás 12-24V DC.
- Kontaktsütementes, hangtalan kapcsolás.

Aktor és analóg kimenet 0(1)-10V

- RFDC-71B: berendezések folytonos vezérléséhez, 0(1)-10V feszültséggel.
- 7 funkció: 6 különböző fénybeállítás funkció, BE / KI kapcsolás
- A 0-10V vagy 1-10V kimenő feszültség kiválasztása a „Prog.” gomb > 2mp megnyomásával végezhető el. A gomb elengedését követően felvilan a kimenetet jelző LED:
 - zöld LED – 0-10V
 - piros LED – 1-10V
- Minden további jelzés az adott csatornának megfelelő színben történik.
- Szerelvénydobozba telepíthető (pl. KU-68).

RO

Oasis & Touch compatibil foloseste comunicarea wireless între emitor (intrerupator, telecomanda, detectoare de miscare, usi, etc) și receptor al aparatelor de control pentru lumini, echipamente electrice, usi de garaj și jaluzele.

Cu o puteți comuta dispozitive diferite în funcție de timp, de pomire cu intarziere sau oprire cu intarziere. Vă permite să controlați și să stabiliți diferite scene de iluminat, simulare a răsăritului sau apusul soarelui, control obloane, jaluzele sau cortinele. Cu sistemul RF Control puteți să prin intermediu detectorului de miscare despre circulația persoanelor sau a oricărui incendiu în casa dvs.

Este ideal pentru instalajile în clădirile existente, construcții noi și reconstrucții, fără modificări în pereți. Receptoarele pot fi instalate direct în doze sau în suportul de acoperire lampa. - Sistemul RF Control operează la frecvența de difuzare 868 MHz. Atenție: Actorul fără inscripționare OASIS și Touch compatibil nu sunt compatibile cu piese RF Touch și RF Pilot.

Modele de emițătoare:

Kličenka

- RF KEY- telecomanda tip breloc RF cheie (4 canale)
- Datorită dimensiunii reduse a telecomenzii, este utilizată frecvent , având posibilitatea de a o folosi sub forma de breloc
- Design: alb, negru.

Intrerupător wireless

- RFWB-20 / G (2 canale)
- RFWB-40 / G (4 canale)
- design plat este ideal pentru instalarea rapidă și ușoară pe orice suprafață (lemn, sticlă, perete ...).
- design Logus[®]

Modul de transmitere universal

- RFIM-20B: converteste două intrări fara potential
- RFIM-40B: converteste 4 intrări fara potential
- utilizarea practică a intrerupatorului existent sau comutator.
- punerea în aplicare a dozei (de exemplu, KU-68).

Transmițător

- RFSG-1M
- Folosit pentru a comanda transmiterea wireless de la dispozitivul / tehnologie
- la conectarea tensiunii la bornele S-S, se emite la intervale de 10 minute semnal „ON”, atunci când alimentarea cu energie nu are loc: trimite un semnal „off”.
- Modulul poate fi combinat cu receptoarele RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M.

Detectoare

Detectoare se combina cu receptoare RFSA-61B, 62B-RFSA, RFSA-61M, 66m-RFSA (se foloseste temporizarea). Ele pot urmări în acasă circulația persoanelor doritoare, deschiderea ferestrelor, izbucnirea unui incendiu, inundații, etc. O lista completa a pieselor Oasis, se poate vedea www.elkoop.cz/produse

Implementarea receptoarelor:

- Fiecare receptor poate fi controlat de pana la 32 de canale (1 canal este un buton al transmiițătorului mentionat de mai sus).
- Comanda manuala cu butonul Prog.
- Inducerea statutului de funcționare a echipamentelor sau al programarii.

Actuator comutare

- este proiectat pentru controlul aparatelor, luminii, a incalzirii și prizelor ...
- RFSA-11B: actuator de baza cu un singur canal de acționare
- funcția ON / OFF.
- RFSA-61B: actuator cu un singur canal de acționare multifuncțional - 6 funcții: buton, închidere, deschidere, releu de impuls, intarziere anclansare și declansare.
- RFSA-62B: actuator cu doua canale de acționare multifuncțional - 6 funcții: buton, închidere, deschidere, releu de impuls, intarziere anclansare și declansare.
- Varianța cu două canale permite programarea prin funcții independente de fiecare canal.
- Selectia canalului se face prin apășarea 2 secunde a butonului Prog. - La eliberarea butonului, LED-ul palpaie și indica iesire
- LED verde - canalul 1
- LED roșu - canalul 2
- Toate celelalte semnale sunt indicate de LED-uri de culoare respective.
- Punerea în doza (de exemplu, KU-68).

- RFSA-61M: actuator cu un singur canal multifuncțional, punere pe aplicatie 1-MODUL.
- RFSA-66M: actuator cu 6 canale multifuncțional. Varianța cu sase module permite programarea fucțiilor independente pe fiecare canal. 6-MODUL.
- 6 funcții: buton, închidere, deschidere, releu de impuls, intarziere anclansare și declansare.
- Furnizat complet cu antena internă, antena externă AN-E este livrat doar la comandă.

Actuator pentru dimare

- Este conceput pentru a crea scene de iluminare, de control de a unei lumini sau a unui grup de lumini.

- RFDA-11B: de bază - o scenă de lumină, funcția OFF.
- RFDA-71B - Multifuncțional- Dispunere de 7 funcții de programare: 6 funcții diferite de iluminare, si functie ON/OFF
- Permite dimarea beaurilor și halogen electronici sau transformator R, L, C (sarcina nu pot fi combinate) cu maximă de intrare.
- 250VA - Punerea în doza (de exemplu, KU68).

Actuatoare pentru rolete

- Sunt controlate prin radiofrecvența, fiind concepute pentru controlul miscării obloane, jaluzele, usi de garaj, etc.
- Montare în doza (napr.KU-68) sau în piese care sunt din material plastic.
- RFJA-12B/230V: Controleaza motoare electrice 230V AC, care sunt controlate din două direcții și au montat intrerupator de siguranta
- Funcția de timp a releului poate „aminti” momentul de a trage jaluzelele în sus și în jos.
- RFJA-12B/24VDC: controleaza jaluzele interfenestral (motoare electrice 12-24V DC), pozitia jaluzelelor se schimba cu schimbare polarizare.
- Alimentare sursă externă 12-24V DC.
- Comutare silențioasă fara contact.

Actuator cu iesire analogica 0(1)-10V

- RFDC-71B: este conceput pentru control continuu al dispozitive care sunt controlate prin tensiune 0 (1) - 10V.
- 7 funcții de programare: 6 funcții diferite de iluminare si funcția ON / OFF.
- Tensiunea de iesire 0-10V sau 1-10V se realizeaza prin prin apășarea buton Prog. Timp de 2 secunde. La eliberarea butonului, LED palpaie și indica modul de ieșire:
 - LED-ul verde 0-10V
 - LED roșu - 1-10V
- Toate celelalte semnale sunt indicate de LED-uri de culoare respective.
- Punerea în doza (de exemplu, KU-68).

KU

Oasis & Touch compatible обеспечивает беспроводное управление потребителей, светом, эл. устройствами ворот гаражей и роллет, с помощью передатчиков в виде сенсорной панели, брелка, датчика движения, герконов и др.

С его помощью можно включать и выключать разные потребители, и задавать задержку на их включение или выключение. С его помощью можно провести настройки разных световых сцен, имитацию восхода и заката солнца, управлять жалюзи и роллерами. Система RF Control за помощью сенсоров следит за присутствием лиц и пожарной безопасностью в вашем доме.

Система идеально подходит для инсталляции в новостройках или уже существующих объектах, в форме реконструкции жилья, устанавливается без шума и пыли. Приемники можно подключить прямо в монтажную коробку или в коробку освещения.

RF Control работает на частоте 868 MHz

- Все передатчики можно комбинировать с предыдущими версиями системы
- Внимание: Приемники без обозначения OASIS & Touch Compatible нельзя комбинировать с единичными RF Touch и RF Pilot.

Приемники:

Брелок:

- RF KEY (4 канала)
- благодаря своим размерам спектр его использования очень широкий. Вы его можете носить везде с собой, например как брелок для ключей ...
- цветовой варианты: белый, черный.

Беспроводный выключатель:

- RFWB-20/G (2-x канальных)
- RFWB-40/G (4-x канальных)
- Тонкий выключатель для быстрого и удобного монтажа на любую поверхность (стекло, дерево, металл...).
- дизайн LOGUS[®].

Универсальный передающий модуль:

- RFIM-20B: для передачи 2 беспотенциальных входов
- RFIM-40B: для передачи 4 беспотенциальных входов
- в практике можно использовать для замены обычного выключателя на беспроводный.
- в монтажную коробку (напр. KU-68).

Передающий модуль

- RFSG-1M
- для беспроводной передачи команды от проводного устройства/технологии.
- при подключении питания к клеммы S-S периодически отправляет команду „включить”, вы выключении периодически отправляет команду „выключить” .
- можно комбинировать с приемниками RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M.

Сенсоры

Сенсоры подключаются к приемникам RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M. Могут охранять ваш дом от не желаемого присутствия лиц, открытия окон/дверей, пожара, затопления и др.

Приемники:

- каждый приемник 32-канала (1 канал можно использовать как 1 кнопку для соединения с приведенными выше выключателями).
- ручное управления с помощью кнопки Prog.
- индикация состояния и прог. режимов устройства.

Коммутирующий элемент:

- для управления эл. приборами, светом, отоплением, розетками...

- RFSA-11B: базовый одноканальный приемник - функции включить/выключить.
- RFSA-61B: многофункциональный одноканальный приемник, функции: кнопка, включить, выключить, импульсное реле, включить с задержкой, выключить с задержкой.
- RFSA-62B: многофункциональный двухканальный приемник, функции: кнопка, включить, выключить, импульсное реле, включить с задержкой, выключить с задержкой. Двухканальное исполнение позволяет управление двух независимых каналов.
- выбор настройки канала производится нажатием кнопки Prog, длиной > 2с. После нажатия мельнечк сигнальный выход:
 - зеленый LED - канал 1
 - красный LED - канал 2

Индикация прог. режимов для каналов идет в цвете LED для определенных каналов.

- в монтажную коробку (напр. KU-68).

- RFSA-61M: многофункциональный одноканальный приемник в модульном исполнении 1M
- RFSA-66M: многофункциональный шестиканальный приемник.
- функции: кнопка, включить, выключить, импульсное реле, включить с задержкой, выключить с задержкой.
- в базовом комплекте поставляется с внутренней щитовой антенной, под заказ идет выносная антенна AN-E.

Регулятор света (диммер)

- предназначен для создания разных световых сцен, или группового управления светом.

- RFDA-11B: базовый - 1 световая сцена, функция ON/OFF.
- RFDA-71B: многофункциональный - 7 функций: 6 световых функций, функция ON/OFF.
- с помощью беспроводных диммеров можно регулировать яркость галогенных ламп с эл. или трансформатором R,L,C (нагрузки нельзя комбинировать) мощностью до 250VA.
- в монтажную коробку (напр. KU68).

Роллетный приемник

- Приемники для роллет с беспроводным управлением предназначены для управления приводами для роллет, жалюзи, ворот гаражей и др.
- Для монтажа в коробку (напр. KU-68) или в непрозрачные коробки приводов.
- RFJA-12B/230V: управляет эл. приводами 230V AC, которые работают в двух направлениях со встроенным концевым выключателем.
- функция времени запомнить время поднятия, опускания роллет
- RFJA-12B/24VDC: предназначен для междуоконных жалюзи (с эл. приводом 12-24VDC), со встроенным конечным выключателем, управление направления происходит изменением полярности.
- питание от экстренного источника 12-24V DC.
- бесконтактный (тихий) вход.

Приемник с аналоговых выходом 0(1)-10V

- RFDC-71B предназначен для регулировку устройств, которыми можно управлять напряжением питания 0 (1) - 10V.
- 7 программ: 6 световых функций, функция ON / OFF.
- выбор настройки канала производится нажатием кнопки Prog, длиной > 2с. После нажатия мельнечк сигнальный выход:
 - зеленый LED - 0-10 VA
 - красный LED – 1-10 VA
- Индикация прог. режимов для каналов идет в цвете LED для определенных каналов.
- в монтажную коробку (напр. KU-68).

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Technische Parameter	Технические параметры
Napájací napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Napíjeće zasílania:	Tápfeszültség:	Tensiunea de alimentare:	Напряжение питания:
Životnost baterie:	Životnosť batérie:	Battery life:	Trwałość baterii:	Elem élettartama:	Durata de viata a bateriei:	Срок службы батареи:
Příkon zdánlivý:	Příkon zdánlivý:	Apparent input:	Pobór mocy znamionowy:	Látszólógos teljesítmény:	Consum de putere aparent:	Электротребление кажущ.
Příkon ztrátový:	Příkon stratový:	Loss input:	Pobór mocy stratowy:	Veszteségi teljesítmény:	Pierderi de putere:	Потребляемая кажущ. мощн.:
Příkon naprázdno:	Příkon naprázdno:	Input without load:	Moc bez obciążenia:	Üresjáratú teljesítmény:	Consum fara sarcina:	Потр. мощность - пустая:
Příkon se zátěží:	Příkon so zátěží:	Input with load:	Pobór mocy przy obciąż.:	Teljesítmény terheléssel:	Puterea încărcăturilor:	Потр. мощность с нагрузкой:
Tolerance nap. napětí:	Toleranția nap. napätia:	Supply voltage tolerance:	Tol. napíjeća zasílania:	Tápfeszültség tűrés:	Tensiunea de alim admisa:	Допус. напряжения питания:
Připojení:	Pripojenie:	Connection:	Podłączenie:	Csatlakoztatás:	Contacte:	Подключение:
Vstup	Vstup	Input	Wejście	Bemenet	Intrarea:	Вход:
Ovládací napětí:	Ovládacie napätie:	Control voltage:	Napíjeće sterovania:	Üzemi feszültség:	Tensiunea de intrare:	Напряжение питания:
Příkon ovládacího vstupu:	Příkon ovládacieho vstupu:	Control input power:	Pobór mocy wej. sterującego:	Felvett teljesítmény:	Putere de intrare:	Нагрузка на вход:
Ovládací svorky:	Ovládacie svorky:	Controlled terminals:	Zaciski sterovania:	Vezérlő csatlakozók:	Terminale de control:	Клеммы для управления:
Délka ovládacího impulsu:	Dĺžka ovládacieho impulsu:	Length of the control impulse:	Długość impulsu sterującego:	Vezérlő impulzus hossza:	Lungimea impuls.pentru control:	Длина импульса:
Výstup	Výstup	Output	Wyjście	Kimenet	Iesire:	Выход
Odporová zátěž:	Odporová zátáž:	Resistive load:	Obciążenie rezystancyjne:	Rezisztív terhelés:	Sarcina rezistiva:	Омическая нагрузка:
Kapacitní zátěž:	Kapacitná zátáž:	Capacitive load:	Obciąż. pojemnościowe:	Kapacitív terhelés:	Sarcina capacitiva:	Индуктивная нагрузка:
Induktivní zátěž:	Induktívna zátáž:	Inductive load:	Obciążenie indukcyjne:	Induktív terhelés:	Sarcina inductiva:	Емкостная нагрузка:
Počet kontaktů:	Počet styčiek:	Number of contacts:	Ilość styków:	Kontaktusok száma:	Numarul contactelor:	Количество контактов:
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	Prąd znamionowy:	Kont. terhelhetősége:	Sarcina pecontacte:	Номинальный ток:
Bezpotenciální analogový výstup/ max. proud:	Bezpotenciálny analógový výstup/ max. prúd:	Zero-potential analogous output/ max. current:	Bezpotencjalowe wyjście analogowe/ prąd maks.:	Analog kimeneti feszültség/max. áram:	Iesire analogică fara potential / current max:	Беспотенциальный аналоговых выход/ макс. напряжение:
Trvalý proud:	Trvalý prúd:	Constant current:	Prąd trwały:	Kapcsolható teljesítmény:	Iesirea comutată:	Постоянный ток:
Spínaný výkon:	Spínaný výkon:	Switching power:	Moc łączeniowa:	Kapsolt teljesítmény:	Putere:	Замыкающая мощность:
Špičkový proud:	Špičkový prúd:	Peak current:	Prąd maks.:	Csúcsáram:	Intensitate max:	Пиковый ток:
Spínané napětí:	Spínané napätie:	Switching voltage:	Łączone napíjeće:	Kapsolt feszültség:	Tens de aprindere:	Замыкающее напряжение:
Min. spínaný výkon DC:	Min. spínaný výkon DC:	Min. switching power DC:	Min. moc łączeniowa DC:	Min. kapsolt kimeneti DC:	Min. iesire DC:	Мин. замык. мощность DC:
Spínané výstupní nap.:	Spínané výstupné nap.:	Switching output voltage:	Łączone napíjeće:	Kap. kimeneti feszültség:	Tens. iesire comutată:	Коммут. выходное напряж.:
Mechanická životnost:	Mechanică životnosť:	Mechanical life:	Trwałość mechaniczna:	Mechanikai élettartam:	Durata mecanica:	Механ. жизнённость:
El. životnost (AC1):	El. životnosť (AC1):	Electrical life (AC1):	Trwa. elektryczna (AC1):	El. élettartam (AC1):	Durata electronica(AC1):	Электр. жизнённость (AC1):
Volba výstupu:	Volba výstupu:	Output selection:	Wybór wyjścia:	Kimenet kiválasztása:	Optiuni de iesire:	Выбор выхода:
Display:	Display:	Display:	Wyświetlacz:	Kijelző:	Display:	Дисплей:
Posvícení:	Posvietenie:	Backlighting:	Podświetlenie:	Háttérlátás:	Iluminare	Подсветка:
Ovládání	Ovládanie	Control	Sterowanie	Vezérlés	Comenzi:	Управление
Indikace přenosu / funkce:	Indikácia prenosu / funkcia:	Trans. indication/function:	Sygnal. transmisji/funkcji:	Átvitel visszajelzése:	Semnalizarea receptiei:	Индикация передачи:
Počet tlačítek:	Počet tlačidiel:	Number of buttons:	Ilość przycisków:	Gombok száma:	Numarul butoanelor:	Количество кнопок:
Počet vstupů:	Počet vstupov:	Number of inputs:	Ilość wejść:	Bemenetek száma:	Numarul de intrari:	Количество входов:
Vysílací frekvence:	Vysielacia frekvencia:	Transmission frequency:	Częstotliwość:	Átviteli frekvencia:	Fregventa:	Передающая частота:
Způsob přenosu signálu:	Sposob prenosu signálu:	Type of signal transmission:	Transmisja sygnału:	Vivőjel:	Mesaj de sarcina:	Способ передачи сигнала:
RF povělem z vysílače:	RF povělom z vysílača:	By RF command by transmitter:	Pakietem z nadajnika:	Adó által küldött csomagok:	Semnalele trimise de emit.:	Сообщением из передатчика:
Min. vzdálenost programování:	Min. vzdialenost programovania:	Min. programming distance:	Min. odległość programowania:	A prog. szükséges min. távolság:	Distanța minimă de programare:	Мин. рас. для програм.:
Min. vzdálenost ovládání:	Min. vzdialenost ovládania:	Minimum control distance:	Min. odległość sterowania:	A vezérl. szükséges min. távolság:	Distanța minimă de funcționare:	Мин. расстояние для управ.:
Nouzové ovládání:	Núdzové ovládanie:	Emergency control:	Sterowanie awaryjne:	Tartalék vezérlési lehetőség:	Comenzi de rezerva:	Запасное управление:
Dosah:	Dosah:	Range:	Zasięg:	Átviteli távolság:	Distanța de funcționare:	Рад. дей.:
- na volném prostranství:	- na volnom priestranstve:	Range in open space:	- na wolnej przestrzeni:	- távolság nyílt terepen:	În spțiu liber (fără interf.):	- в свободном пространстве:
Další údaje	Dalšie údaje	Other data	Inne dane	További adatok	Alte informatii:	Другие параметры
Indikace provozu:	Indikácia prevádzky:	Operation indication:	Szignalizacja pracy:	Átvitel visszajelzése:	Indicatie:	Индикация работы:
Indikace napájení:	Indikácia napájania:	Supply indication:	Szignalizacja zasílania:	Tápfeszültség kijelzése:	Indicarea alimentarii:	Индикация питания:
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Temper. de funcționare:	Рабочая температура:
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operating position:	Pozycja pracy:	Működési pozíció:	Pozitia de funcționare:	Рабочее положение:
Upevnění:	Upevnenie:	Mounting:	Mocowanie:	Felszerelés:	Montare:	Монтаж:
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Obudowa:	Védettségi fok:	Grad de poluare:	Защита:
Kategorie přepětí:	Kategória prepätia:	Overvoltage category:	Kategoria przepięć:	Tűlfeszültség kategória:	Supra tensiune:	Категория перенапряжения:
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution degree:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:	Grad de poluare.:	Степень загрязнения:
Průřez přípoj. vodičů (mm²):	Prierez prip. vodičov:	Profile of connecting wires:	Przekrój przew. przyłącz.:	Max. vezeték méret (mm²):	Profilul conductorului:	Выходы (провод CY, диаметр):
Vývody (drát CY, průřez):	Vývody (drôt CY, Ø):	Output leads:	Terminal leads (CY wire, Ø):	Vezeték csatlakozás:	Contacte de cabluri:	Сеч. подклоч. проводов:
Délka vývodů:	Dĺžka vývodov:	Length of leads:	Długość przewodów:	Csatlak. vezeték hossza:	Cabluri:	Длина проводов:
Odpor vedení mezi svorkami - pro sepnuté tlačítko: - pro rozepnutý kontakt:	Odpor vedenia medzi svork. - pre zopnuté tlačidlo. - pre rozopnutý kontakt:	line resistance between terminals: - for closed contact: - for opened contact:	Rezyst. pomiędzy zaciskami - dla załącz. przycisku: - dla rozłącz. przycisku:	Konduktív ellenállás: - zárt csatlakozónál: - nyitott csatlakozónál:	Rezistența conductivă: - pentru contacte închise: - pen. piedica de cont. deschisa:	Сопротивление между клемм.: - для вкл.кнопки: - для выкл.контакта:
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Wymiary:	Méretek:	Marimi:	Размер:
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Waga:	Tömeg:	Masa:	Вес:
Nap. otevřeného kontaktu:	Nap. otvoreného kontaktu:	Voltage of opened contact:	Napíjeće otwartego styku:	Nyitott kont. feszültség:	Voltajul contact. deschise:	Напр. разомкнутого конт.:
Délka kabelu ke kontaktu:	Dĺžka káblu ku kontaktu:	Contact cable length:	Długość przew. do styku:	Csatlakozó kábel hossza:	Lung. cablului de contact:	Длина провода к конт.:
Související normy:	Súvisiace normy:	Applicable standards:	Normy:	Szabványok:	Certificate:	Соответствующие нормы:

**Prostředí radiofrekvencních signálů různými materiály /
Prechod rádio frekvencných signálov rôznymi materiálmi /
Transmission of radiofrequency signals in various materials
/ Przenikalność sygnałów radiowych poprzez różne
materiały / Rádíofrekvencias átvitel különböző anyagokban
/ Semnal transmis pe radiofregventa / Прохождение
радиочастотного сигнала через материалы**

	60 - 90 %	80 - 95 %
	20 - 60 %	0 - 10 %
		80 - 90 %

Zapojení / Connection / Podłączenie / Bekötés / Conexiune / Подключение

RFIM-20B

RFIM-40B

RFSG-1M

RFSFA-11B

RFSFA-61B

RFSFA-62B

RFDAC-71B

RFDAC-71B

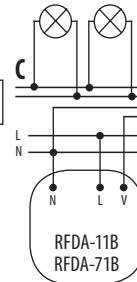
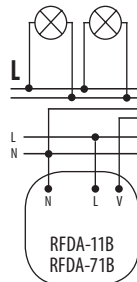
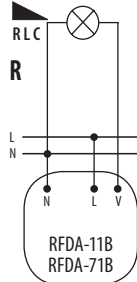
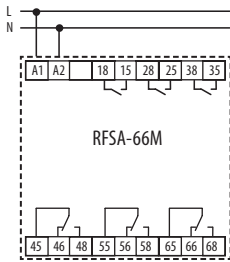
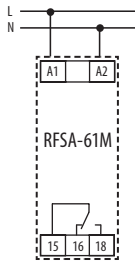
- CZ** Stmívání zářivkových svítidel se stmívatelným předřadníkem.
- SK** Stmievanie žiarivkových svietidiel so stmievateľným predradníkom.
- EN** Dimming of fluorescent lamps with dimmable resistance.
- PL** Ściemnianie oświetlenia świetlówkowych ze statecznikami elektronicznymi.
- HU** Fényerőszabályozás előírtéllátott fénycsővek dimmerreléséhez.
- RO** Dimare la iluminat fluorescent cu balast electronic.
- RU** Диммирование люм. ламп с трансформатором.

- CZ** Řízení výkonových stmívačů.
- SK** Riadenie výkonových stmieváčov.
- EN** Controlling of power dimmers.
- PL** Sterowanie ściemniaczy dużej mocy.
- HU** Nagy teljesítményű fényerőszabályozók vezérlése.
- RO** Control al puterii de dimare.
- RU** Управление для мощных диммеров.

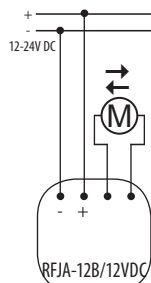
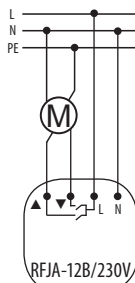
RF KEY	RFWB-20G	RFWB-40G	RFIM-20B	RFIM-40B	RFSG-1M	RFSA-11B	RFSA-61B	RFSA-61M
	1 x 3V bat. CR 2032		1 x 3V bat. CR 2477	2 x 3V bat. CR 2032		230 V AC / 50-60Hz		110-230V AC / 50-60Hz
	cca 5 let, dle četnosti používání / 5 years, according to frequency of use*		cca 5 let, dle čet. použ. / 5 years, accord. to frequency of use*		x	x		x
	x		x		2VA	7 VA / cos φ = 0.1		2.7 VA / cos φ = 0.6
	x		x		0.2W	0.7 W		1.62W
	x		x		x	x		x
	x		x		x	x		x
	x		x		+ 10% / - 25%	+10% / -15 %		+10% / -25 %
	x		x		x	x		x
	x		x		AC 12-230V / DC 12-230V	x		x
	x		x		AC 0.025VA / DC 0.1W	x		x
	x		x		S-S	x		x
	x		x		min.25ms/max.neom. un limit.	x		x
	x		x		x	x		x
	x		x		x	x		x
	x		x		x	x		x
	x		x		x	1x spínací / NO (AgSnO ₂)		1x přep./changeover (AgSnO ₂)
	x		x		x	16 A / AC1		
	x		x		x	x		x
	x		x		x	x		x
	x		x		x	4000 VA / AC1, 384 W / DC		
	x		x		x	30 A / <3 s		
	x		x		x	250 V AC1 / 24 V DC		
	x		x		x	500 mW		
	x		x		x	x		
	x		x		x	3 x 10 ⁷		
	x		x		x	0.7 x 10 ⁶		
	x		x		x	x		
	x		x		x	x		
	x		x		x	x		
	červená / red LED		oranžová / orange LED	červená / red LED	červená/red LED	x		x
4	2	4				x		x
	x		2	4		x		x
	868 MHz		868 MHz		868 Mhz	x		x
	jednosměrně adresovaná zpráva / one-way addressed message		jednosměrně adresovaná zpráva / one-way addressed message		jednosměr. / one-way adres. mes.	x		x
	x		x		x	868 MHz		
	20 mm		20 mm		20 mm	20 mm		
	20 mm		20 mm		20 mm	20 mm		
	x		x		x	tlačítko / button PROG (ON/OFF)		
	70-100 m, viz. tab., see chart až / up to 200m		70-100 m, viz. tab., see chart až / up to 200m		70-100 m, viz. tab., see chart až / up to 200m	70-100 m, viz. tab., see chart až / up to 200m		
	červená / red LED		červená / red LED		x	červená / red LED		
	x		x		zelená / green LED	x		zelená / green LED
	-10..+50°C		-10..+50°C		-15..+50°C	-15..+50 °C		
	libovolná/any		libovolná/any		libovolná/any	libovolná / any		
volné / loose	lepením - šroubováním / glue - screw nejde do vícetábového / not for multiframe		volné na přívodních vodičích / loose on connecting wires		DIN lišta / rail EN 60715	volné na přívod. vodičích / loose on connecting wires		DIN lišta EN 60715
	IP 20		IP 30		IP20 z čel. pan./from front pan.	IP 30		IP20 z čel. panelu/from front pan.
	x		x		III.	III.		
	2		2		2	2		
	x		x		max. 1x2.5, max. 2x1.5/s dut. with a sleeve max.1x2.5	x		max. 1x2.5, max. 2x1.5 / s dut./with sleeve max. 1x2.5
	x		4 x Ø 0.75mm ²	6 x Ø 0.75 mm ²	x	2 x Ø 0.75 mm ² , 2 Ø x 2.5 mm ²		x
	x		90 mm		x	90 mm		x
	x		< 300 Ω > 10 kΩ		x	x		
64 x 25 x 10 mm	94x94x16 mm		49 x 49 x 13 mm	50 g	90 x 17.5 x 64 mm	49 x 49 x 21 mm		90 x 17.6 x 64 mm
16 g	38 g #	39 g #	45 g	50 g	62 g	46 g	46 g	74 g
x			pulzně 12 V	3 V	x	x		
x			max.100m ##	max. 5 m	x	x		

EN 60669, EN 300220, EN 301489; směrnice/directive RTTE, NVč. 426/2000Sb (směrnice/directive 1999/ES)

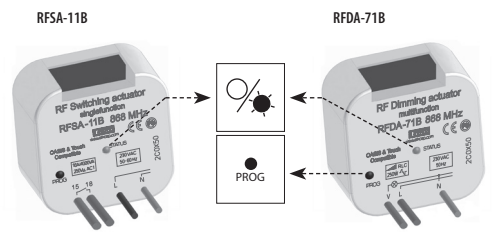
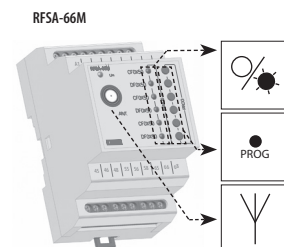
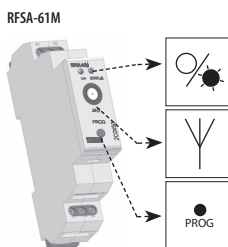
Zapojení / Connection / Podłączenie / Bekötés / Conexiune / Подключение



- CZ** Upozornění: Není dovoleno připojovat současně zátěže indukčního a kapacitního charakteru!
- SK** Upozornenie: Nie je dovolené pripojovať súčasne záťaž indukčivnej a kapacitívnej charakteru!
- EN** Warning: It is not allowed to connect inductive and capacitive load in the same time!
- PL** Ważne: Nie wolno podłączać jednocześnie obciążenie indukcyjne i pojemnościowe!
- HU** Figyelmeztetés: Nem használható egyszerre indukzív és kapacitív terhelésekhez!
- RO** Atentie: Nu se foloseste deodată la sarcina inductiva sau rezistiva!
- RU** Предупреждение: Не разрешается одновременно подключать индуктивную и емкостную нагрузки!



Popis přístroje / Popis přístroja / Device description / Opis aparatu / Termékleírás / Prezentare / Описание устройства



RFSA-62B	RFSA-66M	RFDA-11B	RFDA-71B	RFJA-12B/230V	RFJA-12B/24V DC	RFDAC-71B
230V AC / 50-60Hz	110-230V AC / 50-60Hz	230 V AC / 50Hz		230V AC / 50-60Hz	12-24V DC	110 - 230V AC / 50-60Hz
x	x	x		x		x
7 VA / cos φ = 0.1	min. 2VA / max. 5VA	8.3 VA / cos φ = 0.1		7 VA / cos φ = 0.1	x	3 VA
0.7 W	min. 0.5W m/ max. 2.5W	0.83W		0.7W	x	1.2 W
x	x	x		x	0.5W	x
x	x	x		x	25W	x
+10% / -15 %	+10% / -25 %	+10 % / -15 %		+10% / -15 %		+10% / -15%
x	x	3-vodičové, s "NULOU" / 3-wired, with "NEUTRAL"		x		x
x		x		x		x
x		x		x		x
x		x		x		x
x		x		x		x
x		250 VA **		x		x
x		250 VA **		x		x
x		250 VA **		x		x
2x spinací / NO (AgSnO ₂)	3xpřep./chang.;3xspin./NO (AgSnO ₂)	x		2x spinací / NO (AgSnO ₂)	x	1xAgSnO ₂ , spíná fáz. vodič
8A / AC1		x		8 A / AC1	x	16 A / AC1
x		x		x		0 (1) -10V / 10mA
x		x		x	1A	x
2000 VA / AC1		x		2000 VA / AC1	x	4000 VA / AC1
10 A / <3 s		x		10 A / <3 s	1.5A	x
250 V AC1		x		250 V AC1	x	250 V AC1
500 mW		x		x		x
x		x		x	12-24V DC	x
1x10 ⁷		x		1x10 ⁷	x	3 x 10 ⁷
1x10 ⁵		x		1x10 ⁵	x	0.7 x 10 ⁵
x		x		x		0 (1)-10V / PROG
x		x		x		x
x		x		x		x
x		x		x		x
x		x		x		x
x		x		x		x
868 MHz		868 MHz		868 MHz		868 MHz
20 mm		20 mm		20 mm		20 mm
20 mm		20 mm		20 mm		20 mm
tlačítko / button PROG (ON/OFF)		tlačítko / button PROG (ON/OFF)		PROG (STOP, %, STOP, &)		tlačítko/button PROG (ON/OFF)
60-80m, viz. tab., see chart	70-100 m, viz. tab., see chart	70-100 m, viz. tab., see chart		60-80 m		70-100 m, viz. tab., see chart
až / up to 100m	až / up to 200m	až / up to 200m		až / up to 100m		až / up to 200m
červená / red LED		červená / red LED		červená / red LED		červenozelená/red-green LED
x	zelená / green LED	x		x		x
-15 ... +50 °C		-15... +50 °C		-15... +50 °C		-15 .. +50 °C
libovolná / any		libovolná / any		libovolná / any		libovolná / any
volné na přívod. vodičích / loose on connecting wires	DIN lišta EN 60715	volné na přívodních vodičích / loose on connecting wires		volné na přívodních vodičích / loose on connecting wires		volné na přívodních vodičích / loose on connecting wires
IP 30	IP20 z čel. panelu/from front pan.	IP 30		IP 30		IP 30
	III.	III.		III.		III.
	2	2		2		2
x	max. 1x2.5, max. 2x1.5 / s dut./ with sleeve max. 1x2.5	x		x		x
3x Ø0.75 mm ² , 1x Ø2.5 mm ²	x	3 x Ø0.75 mm ²		4 x Ø0.75 mm ²		3x Ø0.75mm ² , 2x Ø2.5 mm ²
90 mm	x	90 mm		90 mm		90 mm
x		x		x		x
49 x 49 x 21 mm	90 x 52 x 64 mm	49 x 49 x 21 mm		49 x 49 x 21 mm	49 x 49 x 13mm	49 x 49 x 21mm
46 g	264 g	40 g	40 g	46 g	22 g	52 g
x		x		x		x
x		x		x		x

EN 60669, EN 300220, EN 301489; směrnice/directive RTE, NVE, 426/2000Sb (směrnice/directive 1999/ES)

Vysvětlivky / Vysvetlivky / Legend / Legenda / Leírás / Legenda / Сноски



- u RF KEY a RFWB-40/G se stiskem ovládacího prvku přiřadí první pozice ovládání, druhá pozice ovládání se přiřadí automaticky
- při RF KEY a RFWB-40/G sa stlačením ovládacieho prvku priradi prvá pozícia ovládania, druhá pozícia ovládania sa priradi automaticky
- by RF KEY and RFWB-40/G is first control position set just by one touch of control element, second control position is set automatically
- u RF KEY i RFWB-40/G naciśnięciem przycisku programowania przypisze pierwszà pozycje sterowania, druga pozycja sterowania przypisze się automatycznie
- az RF KEY és RFWB-40/G vezérlőknél legelőd a vezérlés egyik irányít megadni, a második funkciót az eszköz automatikusan a nyomógomb párhöz rendeli
- prin RF KEY si RFWB-40/G este prima pozitie de control
- у RF KEY и RFWB-40/G при нажатии управляющего элемента присвоится первая позиция управления, вторая позиция присвоится автоматически



- LED 2x probléne během vteřinových intervalů
- LED 2x prebléne behom sekundových intervalov
- LED flashes 2x in each 1s interval
- LED 2x zamiga co 1 sek.
- a vevón a LED 0.5 mp ütemben villog
- LED-ul palpaie 2x in fiecare interval de 1 secunda
- LED 2x моргнёт с секундным интервалом



- stisk libovolného ovládacího prvku (opakování stisku nejdříve po 1 vteřině)
- stlačenje ľubovolného ovládacieho prvku (opakovanie stlačenja najskôr po 1sekunde)
- press any control element (first next press after 1s)
- naciśnięcie dowolnego przycisku (ponowne naciśnięcie nie wcześniej jak za 1 sek.)
- nyomjon meg egy gombot az adón (majd 1 mp után ismét nyomja meg)
- apasati orice element de control (inainte, apasati dupa 1secunda)
- нажатие любой кнопки (повторное нажатие не раньше секунды)



- stisk programovacího tlačítka na přijímači
- stlačenje programovacieho tlačidla na prijímači
- press programmable button on receiver
- naciśnięcie przycisku programowania na odbiorniku
- nyomja meg a Prog gombot a vevón
- apasati butonul programabil de pe receptor
- нажатие кнопки "prog." на приёмнике



- vyjmout baterii
- vybrat' batériu
- remove battery
- wyjmij baterię
- vegye ki az akkumulátort
- scoateți bateria
- достать батарейку



- vložit baterii
- vložit' batériu
- insert battery
- włóż baterię
- tegeye be az akkumulátort
- introduceți bateria
- вставить батарейку



- stisk určitého ovládacího prvku
- stlačenje určitého ovládacieho prvku
- press exact control element
- naciśnięcie odpowiedniego przycisku
- nyomja meg a vezérlőknél kivánt eszköz gombját
- apasati orice element de control (inainte, apasati dupa 1secunda)
- нажатие определенного управляющего элемента



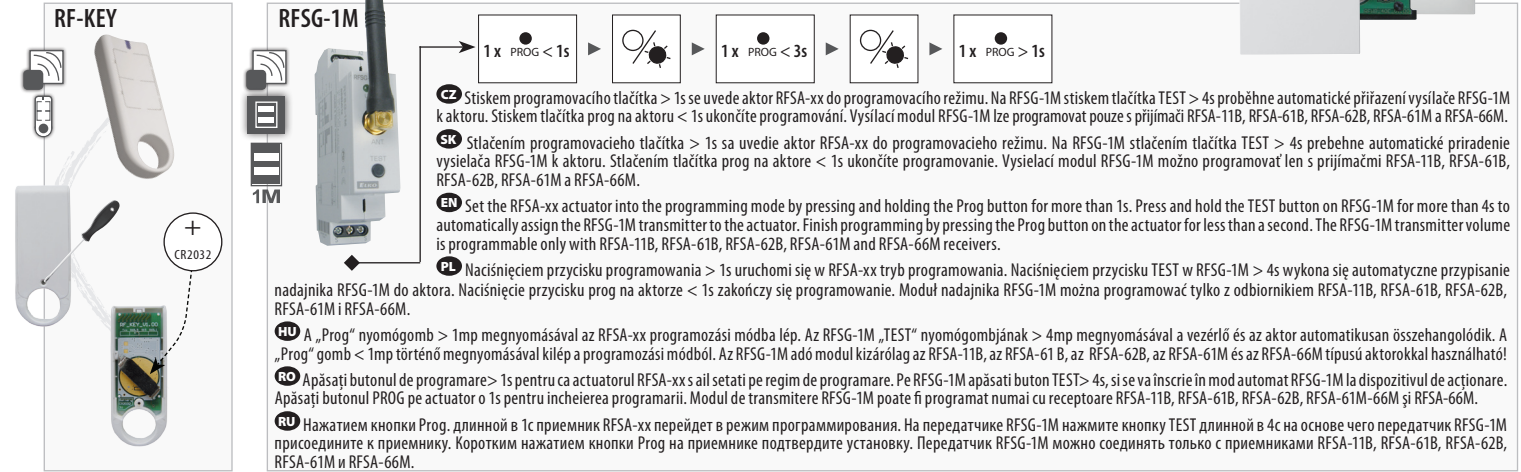
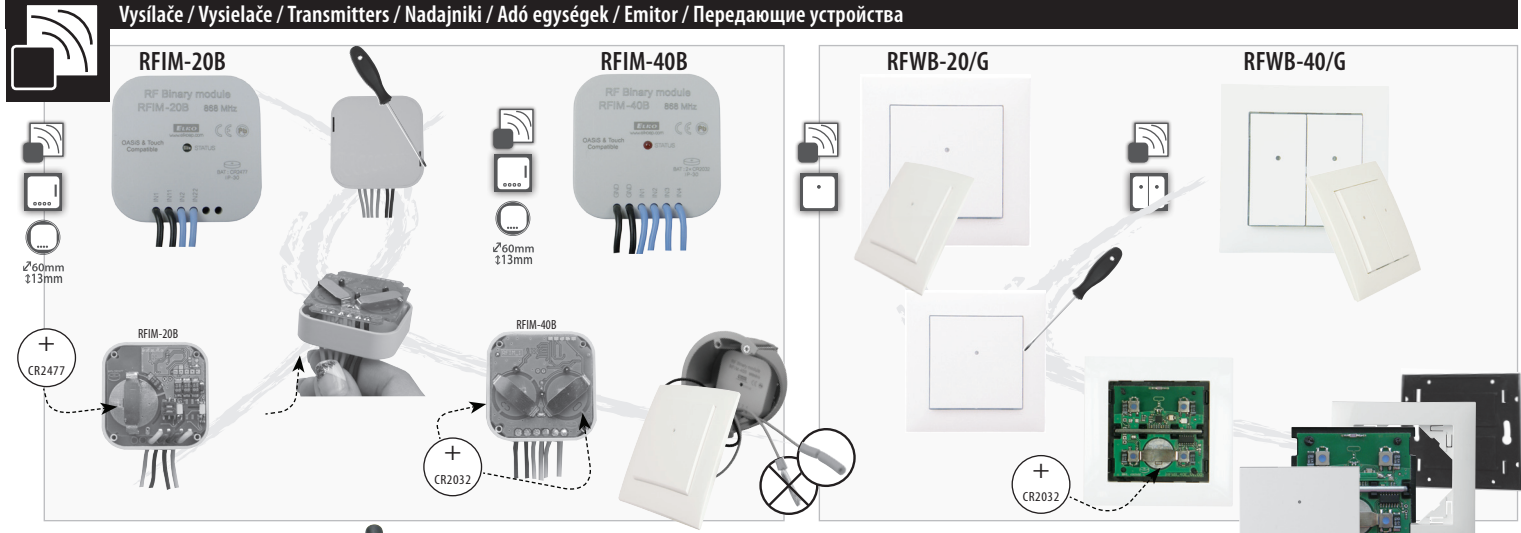
- směr pohybu rolet dolů
- smer pohybu roliet dole
- movement of shutters down
- kierunek ruchu rolet
- a redőny mozgatósa le
- directia de miscare a roloului in jos
- направление движения роlet вниз



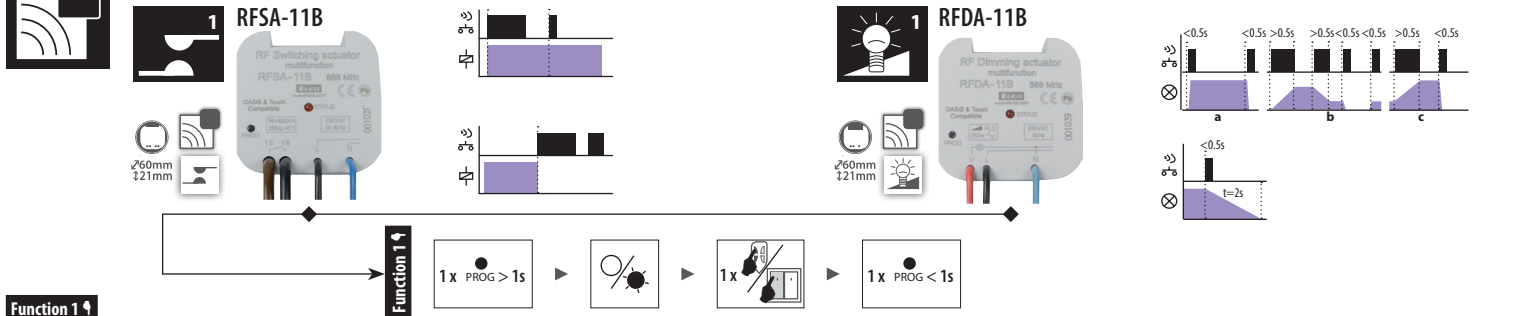
- směr pohybu rolet nahoru
- smer pohybu roliet hore
- movement of shutters up
- kierunek ruchu rolet
- a redőny mozgatósa fel
- directia de miscare a roloului in sus
- направление движения роlet вверх



- nastavení t
- nastavenie t
- t setting
- ustawienie t
- t (idő) beállítás
- setare t
- настройка времени



Prijímače jednofunkční / Prijímače jednofunkčné / Single-function receivers / Odborníci jednofunkčné / Egyfunkciós vevők / Receptoare cu o singura funcție / Принимающие устройства



Function 1

CZ Příklad programování přijímače RFSFA-11B s bezdrátovým vypínačem RFWB-40/G nebo klíčenkou RF KEY
Stiskem programovacího tlačítka na přijímači RFSFA-11B na dobu 1 vteřiny se uvede přijímač RFSFA-11B do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny. Stisk Vámi zvoleného tlačítka na bezdrátovém vypínači nebo klíčenke přiřadí Funkci 1 - „sepnout“. Druhá pozice ovládní, „vypnout“ se přiřadí automaticky (ve stejné polovině bezdrátového vypínače/klíčenky).
Stiskem programovacího tlačítka na přijímači RFSFA-11B na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim (LED zhasne).
Příklad programování přijímače RFDA-11B s bezdrátovým vypínačem RFWB-40/G nebo klíčenkou RF KEY
Stiskem programovacího tlačítka na přijímači RFDA-11B na dobu 1 vteřiny se uvede přijímač do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 s. Stisk Vámi zvoleného tlačítka na bezdrátovém vypínači nebo klíčenke přiřadí Funkci 1 (regulace intenzity). Druhá pozice ovládní, „vypnout“ se přiřadí automaticky (ve stejné polovině bezdrátového vypínače/klíčenky).
Stiskem programovacího tlačítka na přijímači RFDA-11B na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim (LED zhasne).

EN Example: Programming of receiver RFSFA-11B with wireless switch RFWB-40/G or key-chain RF KEY
Press of programming button on receiver RFSFA-11B for 1second will activate receiver RFSFA-11B into programming mode. LED is flashing in 1s interval. Select and press one button on wireless switch or key-chain, to this button will be assigned Function 1-close. Second control position –open, will be assigned automatically (on the same half of wireless switch/key-chain).
Press of programming button on receiver RFSFA-11B shorter then 1 second will finish programming mode (LED switches off).
Example: Programming of receiver RFDA-11B with wireless switch RFWB-40/G or key-chain RF KEY
Press of programming button on receiver RFDA-11B for 1second will activate receiver RFDA-11B into programming mode. LED is flashing in 1s interval. Select and press one button on wireless switch or key-chain, to this button will be assigned Function 1 (regulation of intensity). Second control position –open, will be assigned automatically (on the same half of wireless switch/key-chain).
Press of programming button on receiver RFDA-11B shorter then 1 second will finish programming mode (LED switches off).

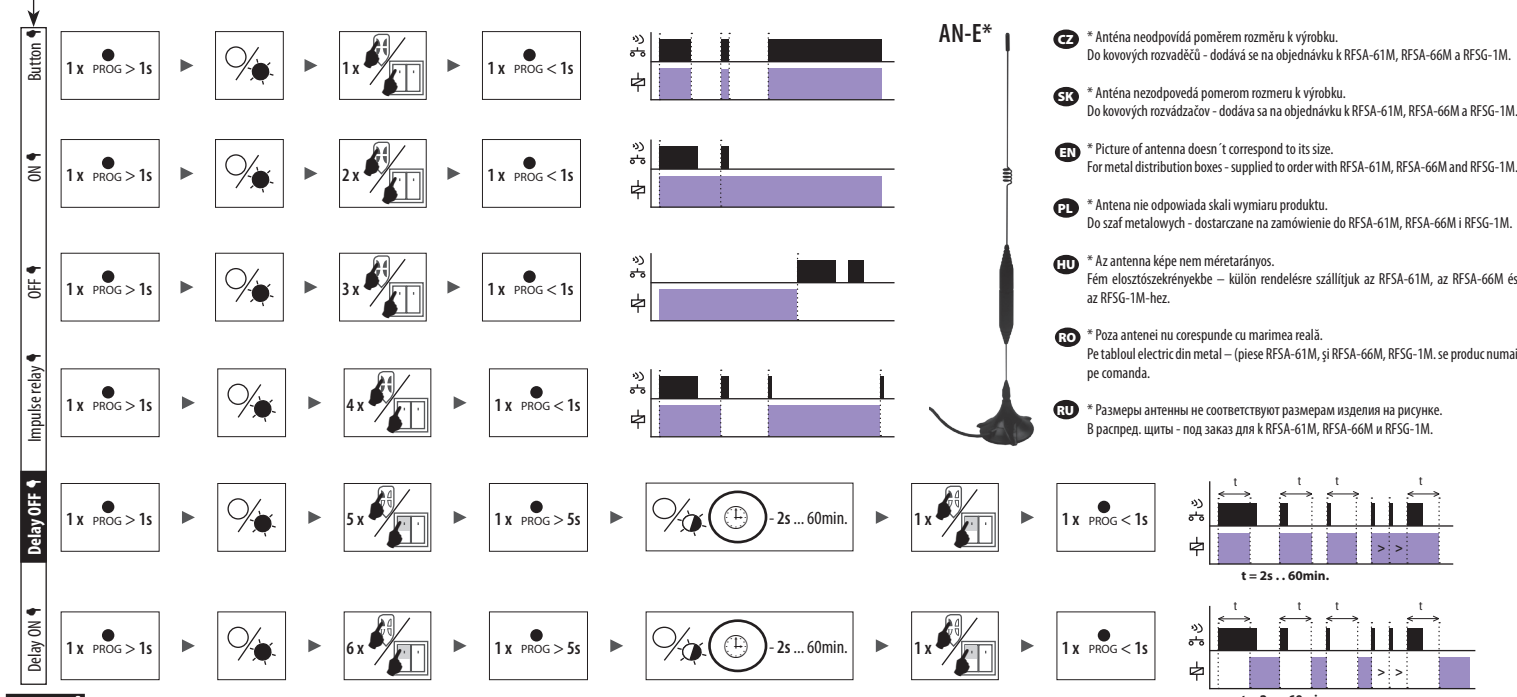
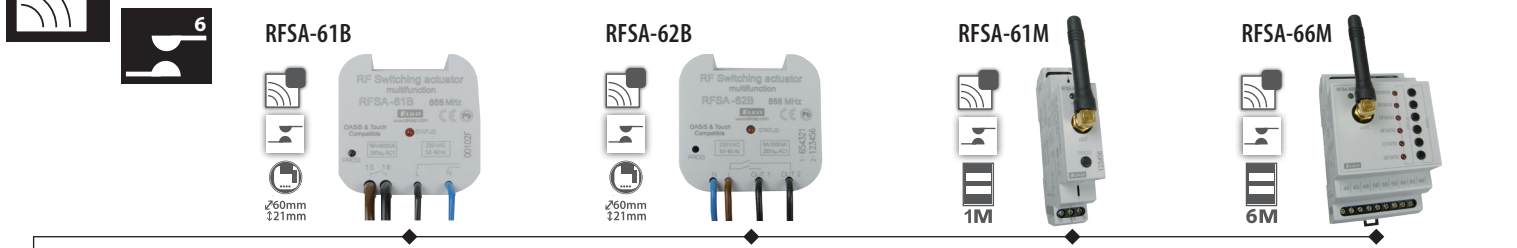
HU Példa: RFSFA-11B és RFWB-40/G(vagy RF KEY) programozása
Nyomja meg a Prog gombot az RFSFA-11B eszközön 1 mp-ig – ezzel a programozási módra lép. A LED 1 mp-es ütemben kezd villogni. Nyomjon meg egy gombot az RFWB-40/G eszközön – ehhez a gombhoz ekkor az eszköz hozzárendeli az 1-es (bekapcsolás) funkciót, a nyomógomb másik párhámoz, pedig automatikusan a Kikapcsolás funkciót. Ekkor nyomja meg ismét a Prog gombot a vevő eszközön – kevesebb mint 1 mp ideig. Ezzel az eszközt be van programozva.
Példa: RFDA-11B és RFWB-40/G(vagy RF KEY) programozása
Nyomja meg a Prog gombot az RFDA-11B eszközön 1 mp-ig, ezzel a programozási módra lép. A LED 1 mp-es ütemben villogni kezd. Nyomjon meg egy gombot az RFWB-40/G eszközön – ehhez a gombhoz ekkor az eszköz hozzárendeli az 1-es(fényerőszabályzás) funkciót. Ekkor nyomja meg ismét a Prog gombot a vevő eszközön – kevesebb mint 1 mp ideig. Ezzel az eszközt be van programozva.

RU Пример программирования приёмника RFSFA-11B с беспроводным выключателем RFWB-40/G или брелком RF KEY
Нажатием кнопки prog. на приёмнике RFSFA-11B на 1с приёмник RFSFA-11B перейдет в программируемый режим. LED мерцает с интервалом 1с. Нажатием выбранной вами кнопки на беспроводном выключателе или брелке присвоится Функция 1 - „включит“. Вторая функция „выключить“ присвоится автоматически (в той же половине выключателя/брелка). Нажатием кнопки prog на приёмнике RFSFA-11B короче 1с закончится режим программирования (LED погаснет).
Пример программирования приёмника RFDA-11B с беспроводным выключателем RFWB-40/G или брелком RF KEY
Нажатием кнопки prog. на приёмнике RFDA-11B на 1с приёмник RFSFA-11B перейдет в программируемый режим. LED мерцает с интервалом 1с. Нажатием выбранной вами кнопки на беспроводном выключателе или брелке присвоится Функция 1 (регуляция интенсивности). Вторая функция „выключить“ присвоится автоматически (в той же половине выключателя/брелка). Нажатием кнопки prog на приёмнике RFDA-11B короче 1с закончится режим программирования (LED погаснет).

SK Příklad programovania prijímača RFSFA-11B s bezdrátovým vypínačom RFWB-40/G alebo klíčenkou RF KEY
Stlačením programovacieho tlačidla na prijímači RFSFA-11B na dobu 1 sekundy sa uvedie prijímač RFSFA-11B do programovacieho režimu. LED bliká v intervale 1 sekundy. Stlačenie Vami zvoleného tlačidla na bezdrátovom vypínači alebo klíčenke priřadí Funkciu 1 - „zopnúť“. Druhá pozícia ovládania, „vypnúť“ sa priřadí automaticky (v rovnakej polovici bezdrátového vypínača/klíčenky). Stlačením programovacieho tlačidla na prijímači RFSFA-11B na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim (LED zhasne).
Příklad programovania prijímača RFDA-11B s bezdrátovým vypínačom RFWB-40/G alebo klíčenkou RF KEY
Stlačením programovacieho tlačidla na prijímači RFDA-11B na dobu 1 sekundy sa uvedie prijímač do programovacieho režimu. LED bliká v intervale 1 sekunda. Stlačenie Vami zvoleného tlačidla na bezdrátovom vypínači alebo klíčenke priřadí Funkciu 1 (regulácia intenzity). Druhá pozícia ovládania, „vypnúť“ sa priřadí automaticky (v rovnakej polovici bezdrátového vypínača/klíčenky). Stlačením programovacieho tlačidla na prijímači RFDA-11B na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim (LED zhasne).

PL Przykład programowania odbiornika RFSFA-11B z bezprzewodowym włącznikiem RFWB-40/G lub pilotem RF KEY
Naciśnięciem przycisku programowania na odbiorniku RFSFA-11B na czas 1 sek. przejdzie odbiornik RFSFA-11B do trybu programowania. LED miga w co 1 sek. Naciśnięcie wybranego przycisku na bezprzewodowym włączniku lub pilocie przypisze Funkcję 1 - „włącz“. Druga pozycja „wyłącz“ przypisze się automatycznie (w tej samej połowie bezprzewodowego włącznika/pilota, tzn. ten sam klawisz, przycisk góra - dół). Naciśnięcie przycisku programowania na odbiorniku RFSFA-11B na czas krótszy jak 1 sek. dojdzie do zakończenia trybu programowania (LED zgaśnie).
Przykład programowania odbiornika RFDA-11B z bezprzewodowym włącznikiem RFWB-40/G lub pilotem RF KEY
Naciśnięciem przycisku programowania na odbiorniku RFDA-11B na czas 1 sek. odbiornik przełączy się do trybu programowania. LED miga co 1 sek. Naciśnięcie wybranego przycisku na bezprzewodowym włączniku lub pilocie przypisze Funkcję 1 (regulacja poziomu natężenia). Druga pozycja sterowania „wyłącz“ przypisze się automatycznie (w tej samej połowie bezprzewodowego włącznika/pilota, tzn. ten sam klawisz, przycisk góra - dół). Naciśnięcie przycisku programowania na odbiorniku RFDA-11B na czas krótszy jak 1 sek. dojdzie do zakończenia trybu programowania (LED zgaśnie).

RO Exemplu: Programarea receptorului RFSFA-11B cu comutator wireless RFWB-40/G sau breloc RF KEY.
Apasarea butonului de programare de pe receptorul RFSFA-11B pentru 1 secundă va activa receptorul RFSFA-11B în modul de programare. LED-ul palpează în interval de 1 secundă. Selectați și apăsați un buton de pe interrutatorul wireless sau telecomanda , acestui buton îi va fi alocată funcția 1 – inchide. A doua poziție de control – deschis, va fi alocată automat (pe aceiași jumătate a interrutatorului wireless/brelogului). Apasarea butonului de programare pe receptorul RFSFA-11B pt mai puțin de 1 secundă va termina cu modul de programare (LED-ul se stinge).
Exemplu: Programarea receptorului RFDA-11B cu comutator wireless RFWB-40/G sau telecomanda RF KEY.
Apasarea butonului de pe receptorul RFDA-11B pentru 1 secundă va activa receptorul RFDA-11B în modul de programare. LED-ul palpează în interval de 1 secundă. Selectați și apăsați un buton de pe interrutatorul wireless sau telecomanda, acestui buton îi va fi alocată funcția 1 (reglarea intensității). A doua poziție de control control – deschis, va fi alocată automat (pe aceiași jumătate a interrutatorului wireless/brelogului). Apasarea butonului de programare pe receptorul RFDA-11B pt mai puțin de 1 secundă va termina cu modul de programare (LED-ul se stinge).



Delay OFF 4

CZ Příklad programování časové funkce „Delay OFF - zpožděný návrat“ na dobu 5 minut na přijímači RFSFA-61B
 Do programovacího režimu uvedete přijímač RFSFA-61B stiskem programovacího tlačítka na dobu 1 vteřiny. LED problikává ve vteřinových intervalech. (Programování RFSFA-61M / RFSFA-66M je stejné.)
 Požadované přirazení funkce „Delay OFF“ se provede 5-ti stisky Vámi zvoleného tlačítka bezdrátového vypínače nebo klíčenky. Stisk programovacího tlačítka delší než 5 vteřin uvede přijímač do časovacího režimu. LED 2x problikne ve vteřinových intervalech. Začne se načítat čas „Delay OFF“. Po odčíslování požadovaných 5-ti minut se časovací režim ukončí stiskem tlačítka bezdrátového vypínače/klíčenky, ke kterému je přiřazena požadovaná funkce „Delay OFF“. Tím se 5-ti minutový interval uloží do paměti přijímače. Programování ukončí stisk programovacího tlačítka na přijímači RFSFA-61B, kratší než 1 vteřina (LED zhasne).
 Takto naprogramovaný přijímač lze využít např. jako schodišťový spínač.
 U RFSFA-62B před programováním zvolte kanál. Stiskem tlačítka Prog. na 1s přepínáte mezi kanály 1 a 2. Kanál 1 je signalizován zelenou LED, kanál 2 je signalizován červenou LED. Do programovacího režimu uvedete přijímač RFSFA-62B stiskem Prog. tlačítka na dobu 3s. Další programování je stejné jako u RFSFA-61B. Stisk tlačítka na dobu kratší než 1s manuálně ovládá zvolený kanál.

EN Example: Programming of time function „Delay OFF-delayed return“ for 5min on receiver RFSFA-61B
 Set the RFSFA-61B receiver into the programming mode by pressing and holding the Prog button for 1s. LED is flashing in 1s interval. (Programming of RFSFA-61M / RFSFA-66M is identical.)
 Required „Delay OFF“ function is assigned to any button on wireless switch or key-chain, which is pressed 5x. Press of programming button longer than 5 seconds, will activate receiver into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Time „Delay OFF“ starts to count out. After expiration of required 5 min in timing mode stopped by press of button (on wireless switch or key-chain), to which was assigned function „Delay OFF“. 5 min interval is then saved into memory of receiver. (Press of programming button on receiver RFSFA-61B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off). Receiver programmed like this, can be used as a staircase switch. Before programming the RFSFA-62B, select the channel. Switch between channels 1 and 2 by pressing and holding the Prog button for 1s. Channel 1 is indicated by the green LED, Channel 2 is indicated by the red LED. Set the RFSFA-62B receiver into the programming mode by pressing and holding the Prog button for 3s. Further programming is the same as with RFSFA-61B. Control the selected channel by pressing the button for less than a second.

HU Példa: Elengedés késleltetés programozása az RFSFA-61B eszközön
 Az RFSFA-61B aktort a „Prog“ gomb 1mp-nél hosszabb lenyomásával állíthatjuk programozási módba. A LED 1mp-es ütemben kezd villogni. (Az RFSFA-61M / RFSFA-66M programozása megegyezik.)
 Az Elengedés késleltetés funkciót az adó bármely gombjára állíthatja, amelyet 5x megnyom. Ezután nyomja meg a Prog gombot 5 mp-nél hosszabb ideig – az eszköz időzítéstánuál funkcióba lép. A kívánt idő letelte után nyílik meg az adó gombját 5 mp-ig (amelyre be volt állítva a funkció). Az RFSFA-61B eszközön - Prog gomb rövid megnyomásával lépjen ki a programozás módból – a LED kikapcsol. Az így beállított eszközök akár lépcsőházi automata funkcióban is használhatóak.
 Az RFSFA-62B programozásának megkezdése előtt válassza ki a használni kívánt csatornát. A „Prog“ gomb 1mp-nél hosszabb megnyomásával válthat át az 1. és a 2. csatorná között. Az 1. csatorna zöld színi, a 2. csatorna piros színi LED fényvel van jelzve. Az RFSFA-62B egység a „Prog“ gomb 3mp-ig történő lenyomásával állítható programozási módba. A programozás további menete megegyezik az RFSFA-61B programozásával. A „Prog“ gomb 1mp-nél rövidebb megnyomásával manuálisan vezérelheti a választott csatornát.

RU Пример программирования устройства RFSFA-61B, функция времени „Задержка выключения“ на время 5 мин. на устройстве.
 Для перевода приемника RFSFA-61B в режим программирования нажмите кнопку Prog. на время 1 сек. LED мерцает с интервалом 1с. (программирование RFSFA-61M / RFSFA-66M такой же.)
 Желаемое присвоение функции „Delay OFF“ производится 5-ю нажатиями на беспроводном выключателе или брелке. Нажатие кнопки prog дольше 5 секунд переводит устройство во временной режим. LED 2x моргнет с интервалом в секунду. Начнется отсчет времени „Delay OFF“. После истечения желаемых 5 минут временной режим заканчивается кнопки беспроводного выключателя/брелка, к которой присвоена функция „Delay OFF“. После этого пятиминутный интервал сохранится в памяти приемника. Программирование закончится нажатием кнопки prog на приемнике RFSFA-61B, нажатием меньше 1с (LED погаснет). Запрограммированный таким образом приемник может быть использован в качестве лестничного автомата.
 Перед нажатием программирования RFSFA-62B выберите канал, который будете программировать. Нажатием кнопки Prog. на устройстве выбираете между каналами 1 и 2 Канал 1 мигает зеленым цветом LED лампочки, канал 2 - красная LED. В режиме программирования приемник RFSFA-62B переходит после нажатия кнопки Prog. в течение 3с.

AN-E*

CZ * Anténa neodpovídá poměrem rozměru k výrobku. Do kovových rozvaděčů - dodává se na objednávku k RFSFA-61M, RFSFA-66M a RFSG-1M.

SK * Anténa nezodpovedá pomerom rozmeru k výrobku. Do kovových rozvádzačov - dodáva sa na objednávku k RFSFA-61M, RFSFA-66M a RFSG-1M.

EN * Picture of antenna doesn't correspond to its size. For metal distribution boxes - supplied to order with RFSFA-61M, RFSFA-66M and RFSG-1M.

PL * Antena nie odpowiada skali wymiaru produktu. Do szaf metalowych - dostarczane na zamówienie do RFSFA-61M, RFSFA-66M i RFSG-1M.

HU * Az antenna képe nem méretarányos. Fém elosztószekrényekbe – külön rendelésre szállítjuk az RFSFA-61M, az RFSFA-66M és az RFSG-1M-hez.

RO * Poza antenei nu corespunde cu marimea reală. Pe tabloul electric din metal – (piese RFSFA-61M, și RFSFA-66M, RFSG-1M. se produc numai pe comanda.

RU * Размеры антенны не соответствуют размерам изделия на рисунке. В распред. щиты - под заказ для к RFSFA-61M, RFSFA-66M и RFSG-1M.

SK Příklad programovania časovej funkcie „Delay OFF - oneskorený návrat“ na dobu 5 minút na prijímači RFSFA-61B
 Do programovacieho režimu uvedete prijímač RFSFA-61B stlačením programovacieho tlačítka po dobu 1 sekundy. LED problikáva v sekundových intervaloch. (Programovanie RFSFA-61M / RFSFA-66M je rovnaké.)
 Požadované priradenie funkcie „Delay OFF“ sa urobí 5-timi stlačeniami Vami zvoleného tlačidla bezdrôtového vypínača alebo klíčenky. Stlačenie programovacieho tlačidla dlhšie ako 5 sekúnd uvedie prijímač do časovacieho režimu. LED 2x problikne v sekundových intervaloch. Začne sa načítava čas „Delay OFF“. Po odčíslovaní požadovaných 5-tich minút sa časovací režim ukončí stlačením tlačidla bezdrôtového vypínača/klíčenky, ku ktorému je priradená požadovaná funkcia „Delay OFF“. Tým sa 5- minútový interval uloží do pamäte prijímača. Programovanie ukončí stlačenie programovacieho tlačidla na prijímači RFSFA-61B, kratšie ako 1 sekunda (LED zhasne). Takto naprogramovaný prijímač možno využiť napr. ako schodišťový spínač. U RFSFA-62B pred programovaním zvolte kanál. Stlačením tlačítka Prog. na 1s prepínate medzi kanálmi 1 a 2. Kanál 1 je signalizovaný zelenou LED, kanál 2 je signalizovaný červenou LED. Do programovacieho režimu uvedete prijímač RFSFA-62B stlačením Prog. tlačítka na dobu 3s. Ďalšie programovanie je rovnaké ako u RFSFA-61B. Stlačením tlačítka po dobu kratšiu ako 1s manuálne ovládate zvolený kanál.

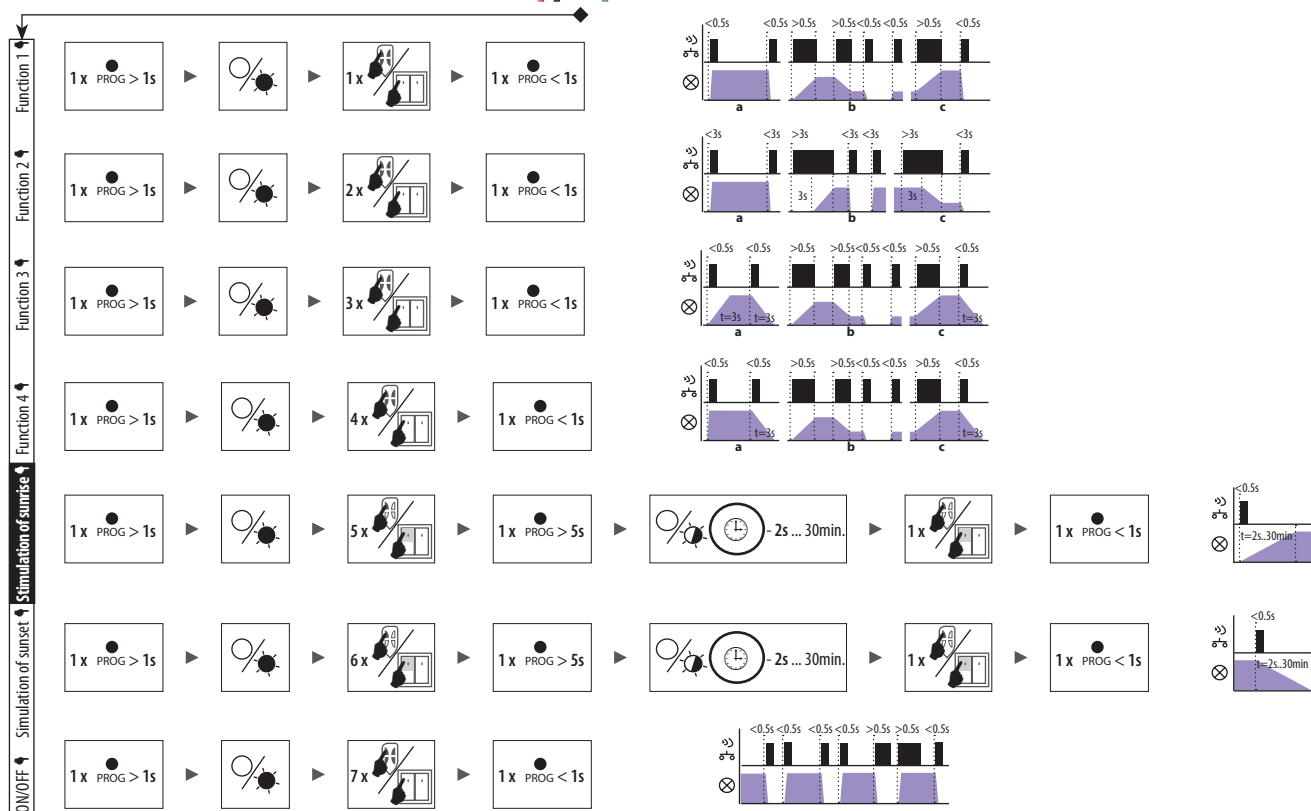
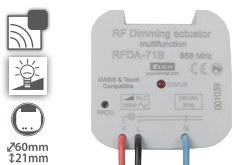
PL Przykład programowania funkcji czasowej „Delay OFF - opóźniony STOP“ na czas 5 minut na odbiorniku RFSFA-61B
 W odbiorniku RFSFA-61B tryb programowania uruchamia się naciskając przycis programowania na czas 1 sekundy. Led miga co 1 sek. (programowanie RFSFA-61M / RFSFA-66M jest identyczne.)
 Wybrana funkcja „Delay OFF“ przypisujemy 5-krotnym naciśnięciem wybranego przycisku na włączniku lub pilocie. Naciśnięcie przycisku programowania na więcej jak 5 sek., odbiornik przełączy się do trybu ustawienia czasu. LED 2x zamigocze co 1 sek. Rozpocznie odliczanie czasu „Delay OFF“. Po odliczeniu czasu 5 minut ukończymy tryb czasowania naciśnięciem przycisku programowania bezprzewodowego włącznika/pilota, do którego jest przypisana funkcja „Delay OFF“. Na podstawie tego zapisze się 5-ciu minutowy czas do pamięci odbiornika. Programowanie zakończymy krótkim naciśnięciem przycisku programowania na RFSFA-61B (LED zgaśnie). Tak zaprogramowany odbiornik można wykorzystać jako automat schodowy. W RFSFA-62B, przed przystąpieniem do programowania, należy wybrać kanał. Naciśnięcie przycisku Prog. przez ponad 1s przełącza pomiędzy kanałami 1 i 2. Wybór kanału 1 sygnalizowany jest zieloną diodą LED, kanału 2 – czerwoną diodą LED. Do trybu programowania wchodzi się naciskając przycisk Prog. przez ponad 3s. Pozostałe możliwości programowania są takie same jak w przypadku RFSFA-61B. Naciśnięcie przycisku na na czas krótszy niż 1s, pozwała na ręczne sterowanie wybranym kanałem.

RO Exemplu: Programarea funcției de timp „Delay OFF – întârziere interzatiată“ pentru 5 minute pe receptorul RFSFA-61B
 În regulim de programare se va activa receptorul RFSFA-61B apăsând butonul de programare pentru 1 secundă. LED-ul palpaie în interval de 1 secundă. (Programarea RFSFA-61M / RFSFA-66M este identical.) Funcția „Delay OFF“ ceruta este alocata oricarui buton de pe intreruptorul wireless sau telecomanda, care este apasat de 5 ori. Apasarea butonului de programare pt mai mult de 5 secunde, va activa receptorul în modul de timp. LED-ul palpaie de 2 ori în fiecare interval de 1 secundă. Timpul „Delay OFF“ incepe da numere invers. Dupa expirarea celor 5 minute necesare, modul de timp este oprit prin apasarea butonului (pe intreruptorul wireless sau telecomanda), caruia i-a fost alocata funcția „Delay OFF“. Intervalul de 5 min este apoi salvat în memoria receptorului. Apasarea butonului de programare pe receptorul RFSFA-61B pt mai puțin de 1 secundă va termina cu modul de programare (LED-ul se stinge). Receptorul programat astfel, poate fi folosit ca si comutator de scara. Înainte de programarea RFSFA-62b setati canalul. Prin apasarea butonului Prog timp de 1s puteti comuta între canalele 1 si 2. Canalul 1 este indicat printr-un LED verde, canalul 2 este indicat printr-un LED rosu. Modul de programare va activa receptorul RFSFA-62B prin apasarea butonului Prog timp de 3s. Alta programare se face la fel ca RFSFA-61B. Apăsând de butonul mai puțin de 1s, si comandat manual canalul.

Druh zátěže Type of load Typ naružky	mat.kontaktu/mat. contacts, kontakt/contact	AC1	AC2	AC3	ACSa nekompenzované/ uncompensated	ACSb kompenzované/ compensated	ACSb	AC6a	AC7b	AC12
RFA-12B 230V, RFS1-11G RFSFA-62B, RFSFA-66M	AgSnO ₂ 8A	250V / 8A	250V / 5A	250V / 4A	x	x	250W	250V / 4A	250V / 1A	250V / 1A
RFSFA-11B, RFSFA-61B, RFSFA-61M, RFS1-11B, RFDAC-71B	AgSnO ₂ 16A	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690V)	230V / 3A (690VA) do max vstupniC=14uF	1000W	x	250V / 3A	x
Druh zátěže Type of load Typ naružky	mat.kontaktu/mat. contacts, kontakt/contact	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
RFA-12B 230V, RFS1-11G RFSFA-62B, RFSFA-66M	AgSnO ₂ 8A	x	250V / 4A	250V / 3A	30V / 8A	30V / 3A	30V / 2A	30V / 8A	30V / 2A	x
RFSFA-11B, RFSFA-61B, RFSFA-61M, RFS1-11B, RFDAC-71B	AgSnO ₂ 16A	x	250V / 6A	250V / 6A	24V / 10A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 6A	24V / 2A	x



RFDA-71B



Simulation of sunrise

CZ Příklad programování přijímače RFDA-71B na „Simulation of sunrise - simulaci východu slunce“ po dobu 5min
Stiskem programovacího tlačítka na dobu 1 vteřiny na přijímači RFDA-71B se přijímač uvede do programovacího režimu. LED přeblikává ve vteřinových intervalech.
Požadované přiřazení funkce „Simulation of sunrise“ se provede 5-ti stisky Vámi zvoleného tlačítka bezdrátového vypínače nebo klíčenky. Stisk programovacího tlačítka delší než 5 vteřin uvede přijímač do časovacího režimu. LED 2x přeblikne ve vteřinových intervalech. Začne se načítat čas „Simulation of sunrise“ (doba úplného rozsvícení svítidla). Po odčíslení požadovaných 5-ti minut se časovací režim ukončí stiskem tlačítka bezdrátového vypínače/klíčenky, ke kterému je přiřazena požadovaná funkce „Simulation of sunrise“. Tím se 5-ti minutový interval uloží do paměti přijímače.
Programování ukončí stisk programovacího tlačítka na přijímači RFDA-71B, kratší než 1 vteřina (LED zhasne).

EN Example: Programming of function „Sunrise simulation“ for 5 min on receiver RFDA-71B
Press of programming button on receiver RFDA-71B for 1 second will activate receiver RFDA-71B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Required „Sunrise simulation“ function is assigned to any button on wireless switch or key-chain, which is pressed 5x. Press of programming button longer than 5 seconds, will activate receiver into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Time for duration of „Sunrise simulation“ starts to count out (time, for which will light comes from 0 up till full light luminance). After expiration of required 5 min is timing mode stopped by press of button (on wireless switch or key-chain), to which was assigned function „Sunrise simulation“. 5 min interval is then saved into memory of receiver. Press of programming button on receiver RFDA-71B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

HU Példa: „napfélkelte szimuláció“ beállítás 5 perces időre az RFDA-71B eszközön
Nyomja meg a Prog gombot az RFDA-71B eszközön 1 mp-ig, a programozás üzemmódba történő belépéshez. A LED 1 mp-es ütemben villogni kezd.
A kívánt „napfélkelte“ funkció eléréséhez nyomjon meg egy gombot a vezérlőn 5x. A LED 0.5 mp-es ütemben kezd villogni. A funkció időzítésének tanulás megkezdődik (az időtartam, amely alatt a fényerő 0%-ról 100%-ig emelkedik). A kívánt idő letelte után nyomja meg ismét a vezérlő gombját 5 mp-ig (amelyet erre a funkcióra tanít).
Az eszköz a funkciót a memóriába menti.
Nyomja meg ismét a Prog gombot rövid ideig. A LED kikapcsol.

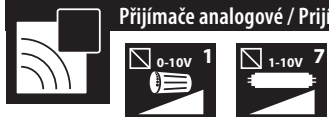
RU Пример: Программирование приемного устройства RFDA-71B на моделирование восхода и заката солнца со временем восхода 5 минут и временем заката 10 минут
Нажатием кнопки prog. на приёмнике на 1с приёмник RFDA-71B перейдет в программируемый режим. LED мерцает с интервалом 1с.
Желаемое присвоение функции „Simulation of sunrise“ производится 5-ю нажатиями на беспроводном выключателе или брелке. Нажатие кнопки prog. дольше 5 секунд переведет устройство во временной режим. LED 2x моргнет с интервалом в секунду. Начнется отсчет времени „Simulation of sunrise“ (время полного разгорания лампы). После истечения желаемых 5 минут временной режим заканчивается нажатием кнопки беспроводного выключателя/ брелка, к которой присвоена функция „Simulation of sunrise“. После этого пятиминутный интервал сохраняется в памяти приёмника. Программирование закончится нажатием кнопки prog. на приёмнике RFDA-71B, нажатием меньше 1с (LED погаснет).

SK Příklad programovania prijímača RFDA-71B na „Simulation of sunrise - simulácia východu slnka“ po dobu 5min
Stlačením programovacieho tlačidla na dobu 1 sekundy na prijímači RFDA-71B sa prijímač uvedie do programovacieho režimu. LED preblikáva v sekundových intervaloch.
Požadované priradenie funkcie „Simulation of sunrise“ sa robí 5-timi stlačeniami Vami zvoleného tlačidla bezdrôtového vypínača alebo klíčenky. Stlačenie programovacieho tlačidla dlhšie ako 5 sekúnd uvedie prijímač do časovacieho režimu. LED 2x preblikne v sekundových intervaloch. Začne sa načítat čas „Simulation of sunrise“ (doba úplného rozsvietenia svietidla). Po odčíslení požadovaných 5-tich minút sa časovací režim ukončí stlačením tlačidla bezdrôtového vypínača/klíčenky, ku ktorému je priradená požadovaná funkcia „Simulation of sunrise“. Tým sa 5- minútový interval uloží do pamäte prijímača.
Programovanie ukončí stlačenie programovacieho tlačidla na prijímači RFDA-71B, kratšie ako 1 sekunda (LED zhasne).

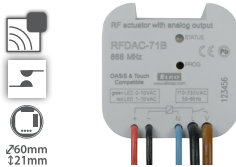
PL Przykład programowania odbiornika RFDA-71B „Simulation of sunrise - symulacja wschodu słońca“ na czas 5min
Naciśnięcie przycisku programowania na czas 1 sek. na odbiorniku RFDA-71B dojdzie do przejścia w tryb programowania. Led miga co 1 sek.
Wybraną funkcję „Simulation of sunrise“ przypiszemy po 5-krotnym naciśnięciu wybranego przycisku na bezprzewodowym włączniku lub pilotcie. Naciśnięcie przycisku na więcej jak 5 sek. odbiornik wprowadzimy do trybu czasowania. LED 2x zamiga co 1 sek. Rozpocznie się odliczanie czasu „Simulation of sunrise“ (czas rozjaśniania na maks. poziom). Po odliczeniu wymaganego czasu 5-ciu minut zakończymy tryb ustawienia czasu za pomocą naciśnięcia odpowiedniego przycisku włącznika/pilota do którego przypisaliśmy funkcję. Na podstawie tego dojdzie zapisanie czasu do pamięci odbiornika. Programowanie zakończymy za pomocą krótkiego naciśnięcia przycisku programowania RFDA-71B, mniej jak 1 sek. (LED zgaśnie).

RO Exemplu: Programarea funcției „Simulare răsărit“ pentru 5 minute pe receptorul RFDA-71B
Apăsarea butonului de programare pe receptorul RFDA-71B pentru 1 secundă va activa receptorul RFDA-71B în modul de programare. LED-ul palpaie în interval de 1 secundă.
Funcția „Simulare răsărit“ cerută este alocată oricărui buton de pe interupătorul wireless sau telecomanda, care este apăsată de 5 ori. Apăsarea butonului de programare pt mai mult de 5 secunde, va activa receptorul în modul de timp. LED-ul palpaie de 2 ori în fiecare interval de 1 secundă. Timpul „Simularii răsăritului“ începe da numere invers. După expirarea celor 5 minute necesare, modul de timp este oprit prin apăsarea butonului (pe interupător wireless sau telecomanda), caruia i-a fost alocată funcția „Simulare răsărit“. Intervalul de 5 min este apoi salvat în memoria receptorului. Apăsarea butonului de programare pe receptorul RFDA-71B pt mai puțin de 1 secundă va termina cu modul de programare (LED-ul se stinge).

Druh zátěže Type of load тип нагрузки	žárovky, halogenové žárovky / lamp, halogen light / лампы накаливания, галогеновые лампы	nízkonap. žárovky 12-24V vinuté transfor. / low-voltage el. bulbs 12-24V wound trans./низковольные лампы 12-24V катуш. трансф.	nízkonapětové žárovky 12-24V el. trans./low-voltage el. bulbs 12-24V el. transformers/низковольтные лампы 12-24V электрон. трансф.	LED žárovky / LED bulbs / лампы	úsporné zářivky / saving fluorescent lamps / экономич. лампы	způsob řízení / switching management / принцип управления
	max. 250VA	max. 250VA	max. 250VA	230V AC stmívatelné / dimmable / принцип управления	stmívatelné / dimmable / принцип управления	vzestupná hrana / incline edge / восходящая грань
RFDA-11B, RFDA-71B				nesmí se připojit / cannot be connected		sestupná hrana / descending edge / нисходящая грань
						automaticky dle zátěže / automatically according to load



RFDAC-71B



EN Volba módu výstupního napětí 0-10V nebo 1-10V se provádí stiskem Prog. tlačítka 1s. Po uvolnění tlačítka preblikne LED, signalizující výstupní mód: zelená LED - 0-10V, červená LED - 1-10V. Veškerá další signalizace je indikována příslušnou barvou LED.

Analogový aktor RFDAC-71B má pro oba výstupní módy možnost volby 7 programovacích funkcí, které jsou totožné s funkcemi RFDAC-71B. Při ovládní termohlavic pro lepší přehlednost doporučujeme zvolit funkci 5 pro otevření ventilu a funkci 6 pro uzavření ventilu.

Příklad programování přijímače RFDAC-71B s bezdrátovým vypínačem RFWB-40/G pro ovládání termohlavice

Stiskem Prog. tlačítka na přijímači RFDAC-71B na dobu 1s nastavíte přijímač na výstupní napětí 0-10V, preblikne zelená LED. Stiskem Prog. tlačítka na dobu 3s se přijímač uvede do programovacího režimu. Zelená LED bliká v intervalu 1 vteřiny. 5-ti stisky Vámi zvoleného tlačítka na bezdrátovém vypínači se přiřadí Funkce 5 „Simulation of sunrise“ - otevření ventilu. 6-ti stisky Vámi zvoleného tlačítka na bezdrátovém vypínači (jiné než předchozí) se přiřadí Funkce 6 „Simulation of sunset“ - zavření ventilu. Stiskem Prog. tlačítka na přijímači RFDAC-71B na dobu kratší než 1 vteřina se program uloží a ukončí se programovací režim (zelená LED zhasne).

Příklad programování přijímače RFDAC-71B na „Simulation of sunrise - simulaci východu slunce“ po dobu 5min pro ovládání stmívatelného osvětlení klíčenkou RF KEY

Stiskem Prog. tlačítka na přijímači RFDAC-71B na dobu 1s nastavíte přijímač na výstupní napětí 1-10V, preblikne červená LED. Stiskem Prog. tlačítka na dobu 3s se přijímač uvede do programovacího režimu. Červená LED preblikává ve vteřinových intervalech. Požadované přiřazení funkce „Simulation of sunrise“ se provede 5-ti stisky Vámi zvoleného tlačítka klíčenky. Stisk Prog. tlačítka delší než 5 vteřin uvede přijímač do časovacího režimu. Červená LED 2x preblikne ve vteřinových intervalech. Začne se načítat čas „Simulation of sunrise“ (doba úplného rozsvícení svítidla). Po odčíslování požadovaných 5-ti minut ukončíte časovací režim stiskem tlačítka klíčenky, ke kterému je přiřazena požadovaná funkce „Simulation of sunrise“. Tím se 5-ti minutový interval uloží do paměti přijímače. Stiskem Prog. tlačítka na přijímači RFDAC-71B na dobu kratší než 1 vteřina se program uloží a ukončí se programovací režim (červená LED zhasne).

EN Press and hold the Prog button for 1s to select the output voltage mode 0-10V or 1-10V.

After releasing the button, the LED flashes, indicating the output mode: the green LED - 0-10V, the red LED - 1-10V. All other signalling is indicated by the relevant colour LED.

For both output modes, the RFDAC-71B analogous actuator offers 7 program functions, which are identical to RFDAC-71B functions. For controlling thermostatic heads, it is recommended for easier operation to select Function 5 to open the valve and Function 6 to close the valve.

An example for programming the RFDAC-71B receiver with RFWB-40/G wireless switch for controlling the thermostatic head.

Press and hold the Prog button on the RFDAC-71B receiver for 1s to set the receiver to the output voltage 0-10V; the green LED flashes. Press and hold the Prog button for 3s to set the receiver into the programming mode. The green LED flashes at 1-second intervals. By pressing the selected button on the wireless switch 5 times assign Function 5 "Sunrise simulation" - open the valve. By pressing the selected button (other than in the previous case) on the wireless switch 6 times set Function 6 "Sunset simulation" - close the valve. Press the Prog button on the RFDAC-71B receiver for less than 1s to save the programme and finish the programming mode (the green LED goes off).

An example of programming the RFDAC-71B receiver for the "Sunrise simulation" for 5mins to control the dimmable lighting with the RF KEY keyring.

Press and hold the Prog button on the RFDAC-71B receiver for 1s to set the receiver to output voltage 1-10V; the red LED flashes. Press and hold the Prog button for 3s to set the receiver into the programming mode. The red LED flashes at 1-second intervals. The required assignment of the "Sunrise simulation" function is done by pressing the selected keyring button 5 times. Pressing and holding the Prog button for more than 5 seconds will set the receiver into the timer mode. The red LED flashes 2 times at 1-second intervals. The period of the "Sunrise simulation" will start (the time until the light lights up completely). After the required 5 minutes have elapsed, finish the timer mode by pressing the keyring button, to which the required "Sunrise simulation" function is assigned. The 5-minute interval is thus stored in the receiver memory. Press and hold the Prog button on the RFDAC-71B receiver for less than 1 second to save the programme and exit the programming mode (the red LED goes off).

HU A kimenő feszültség 0-10V vagy 1-10V kiválasztása a „Prog.” gomb > 1mp megnyomásával végezhető el.

A gomb elengedését követően felviláglik a kimeneti jelző LED: zöld LED - 0-10V, piros LED - 1-10V

Minden további jelzés az adott csatornának megfelelő színben történik.

Az RFDAC-71B analóg aktor mindkét kimeneti módban 7 programozható funkció állítható be, melyek megegyeznek az RFDAC-71B funkcióival. Természetleg egyszerű vezérlésénél a szelep nyitáshoz használja az 5. funkció, záráshoz a 6. funkció.

Az RFDAC-71B aktor programozása RFWB-40/G kapcsolóval, természetleg vezérlésére

Az RFDAC-71B aktoron található „Prog” gomb 1mp-ig történő megnyomásával 0-10V kimeneti feszültségre kapcsolja az eszközt, és felviláglik a zöld LED. A „Prog” gomb 3mp-es megnyomásával az aktor programozási üzemmódba kerül. A zöld színű LED másodpercenként villogni kezd. A kapcsoló tetszőlegesen kiválasztott gombját 5x megnyomva az 5.funkció csatlódik az utasításhoz - „Simulation of sunrise” (napkelte) - szelep megnyitása.

A kapcsoló Ön által tetszőlegesen kiválasztott gombját (másik gombot, mint az előző lépésnél) 6x megnyomva a 6.funkció csatlódik az utasításhoz - „Simulation of sunset” (napnyugta) - szelep elzárása. Az RFDAC-71B aktoron található „Prog” gomb 1mp-nél rövidebb ideig tartó megnyomásával a beállítások elmentődnek, és az eszköz kilép a programozási módból (nem villog tovább a zöld LED).

A „Simulation of sunrise - napkelte” funkció programozása az RFDAC-71B aktoron, 5 perc felfutási idővel, az RF KEY távirányítótól vezérlve

Az RFDAC-71B aktoron található „Prog” gomb 1mp-ig történő megnyomásával 1-10V kimeneti feszültségre kapcsolja az eszközt, és felviláglik a piros LED. A „Prog” gomb 3mp-es megnyomásával az aktor programozási üzemmódba kerül. A zöld színű LED másodpercenként villogni kezd. A „Simulation of sunrise” - napkelte funkció programozását a távirányító tetszőleges nyomógombjának 5x történő megnyomásával hajthatja végre. A „Prog” gomb 5 mp-en túli megnyomásával az eszköz az időzítő módba állítja. A piros LED másodpercenként kétszer villan, és megkezdődik a felfutási idő számolása. A kívánt 5 perc elteltével az időzítés beállítását a távirányító korábban kiválasztott gombjának megnyomásával fejezheti be. Ezzel az 5 perces felfutási idő mentődik az eszköz memóriájába. Az RFDAC-71B aktoron található „Prog” gomb kevesebb mint 1mp-ig történő megnyomásával a beállítások elmentődnek és az eszköz kilép a programozási módból (a piros LED kialszik).

RU Выбор напряжения на выходе 0-10V или 1-10V происходит после нажатия кнопки Prog. длиной в 1с.

Перед нажатием программирования RFSA-62B выберите напряжение, которое будет программировать. Нажатием кнопки Prog. на устройстве выбираете между напряжением 0-10V и 1-10V. 0-10V мигает зеленым цветом LED лампы, 1-10V - красная LED. Вся индикация для данного напряжения происходит в принадлежащем ему цвете LED лампы.

Пример установки программы на приемнике RFDAC-71B и его соединение с беспроводным выключателем RFWB-40/G для управления термоголовкой

Нажатием кнопки Prog. на приемнике RFDAC-71B длиной в 1с проведете настройку приемника на выходное напряжение 0-10V, мелькнет зеленый LED. Нажатием Prog. длиной в 3с активируете режим программирования для выбранного напряжения. Зеленый LED мелькает с интервалом 1с. На выключателе нажмите 5 раз кнопку, с которой будете термоголовку включать, таким образом установите функцию для открытия термоголовки. На выключателе нажмите 6 раз кнопку, с которой будете термоголовку выключать, таким образом установите функцию для закрытия термоголовки. Коротким нажатием кнопки Prog. на приемнике RFDAC-71B подтвердите настройки. Зеленая LED лампочка перестает мигать.

Пример установки программы „Имитация восхода солнца” в течение 5-ти минут, управляемого с брелока RF KEY.

Нажатием кнопки Prog. на приемнике RFDAC-71B длиной в 1с приведет приемник в режим программирования с напряжением на входе 1-10V, мелькнет красная LED. Нажатием Prog. длиной в 3с приемник перейдет в режим программирования. Красная LED мелькает в интервале 1с. На брелоке нажмите 5 раз кнопку, с которой будете включать программу. Красная LED 2х мелькнет, с этого момента начинает отсчитываться время, за которое „Имитация восхода солнца” пройдет (5 минут). После этого времени нажмите еще раз данную кнопку на брелоке. Коротким нажатием кнопки Prog. на приемнике RFDAC-71B подтвердите настройки. Зеленая LED лампочка перестает мигать.

SK Volba módu výstupného napätia 0-10V alebo 1-10V sa prevádza stlačením Prog. tlačítka 1s.

Po uvoľnení tlačítka preblikne LED, signalizujúci výstupný mód: zelená LED - 0-10V, červená LED - 1-10V. Všetka ďalšia signalizácia je indikovaná príslušnou farbou LED.

Analogový aktor RFDAC-71B má pre obidve výstupné módy možnosť volby 7 programovacích funkcií, ktoré sú totožné s funkciami RFDAC-71B. Pri ovládní termohlavíc pre lepšiu prehľadnosť doporučujeme zvoliť funkciu 5 pre otvorenie ventilu a funkciu 6 pre uzavretie ventilu.

Příklad programovania prijímača RFDAC-71B s bezdrôtovým vypínačom RFWB-40/G pre ovládanie termohlavice.

Stlačením Prog. tlačítka na prijímači RFDAC-71B po dobu 1s nastavíte prijímač na výstupnom napätí 0-10V, preblikne zelená LED. Stlačením Prog. tlačítka po dobu 3s sa prijímač uvedie do programovacieho režimu. Zelená LED bliká v intervale 1 sekundy. 5-tími stlačeniami Vami zvoleného tlačítka na bezdrôtovom vypínači sa priradí Funkcie 5 „Simulation of sunrise“ - otvorenie ventilu. 6-tími stlačeniami Vami zvoleného tlačítka na bezdrôtovom vypínači (iné než predchádzajúce) sa priradí Funkcia 6 „Simulation of sunset“ - zatvorenie ventilu. Stlačením Prog. tlačítka na prijímači RFDAC-71B po dobu kratšiu než 1 sekunda sa program uloží a ukončí sa programovací režim (zelená LED zhasne).

Příklad programovania prijímača RFDAC-71B na „Simulation of sunrise - simulácia východu slnka” po dobu 5min pre ovládanie stmievateľného osvetlenia klíčenkou RF KEY.

Stlačením Prog. tlačítka na prijímači RFDAC-71B po dobu 1s nastavíte prijímač na výstupné napätie 1-10V, preblikne červená LED. Stlačením Prog. tlačítka po dobu 3s sa prijímač uvede do programovacieho režimu. Červená LED preblikáva v sekundových intervaloch. Požadované priradenie funkcie „Simulation of sunrise“ sa prevede 5-tími stlačeniami Vami zvoleného tlačítka klíčenky. Stlačením Prog. tlačítka dlhšie než 5 sekúnd uvediete prijímač do časovacieho režimu. Červená LED 2x preblikne v sekundových intervaloch. Začne sa načítat čas „Simulation of sunrise“ (doba úplného rozsvietenia svietidla). Po odčíslovaní požadovaných 5-tich minút ukončíte časovací režim stlačením tlačítka klíčenky, ku ktorému je priradená požadovaná funkcia „Simulation of sunrise“. Tým sa 5 minútový interval uloží do pamäti prijímača. Stlačením Prog. tlačítka na prijímači RFDAC-71B po dobu kratšiu než 1 sekunda sa program uloží a ukončí sa programovací režim (červená LED zhasne).

PL Wyboru sterowania 0-10 V lub 1-10 V dokonuje się naciśnięciem przycisku Prog. przez ponad 1s.

Po puszczeniu przycisku zamiga dioda LED, sygnalizująca: zielona - 0-10V, czerwona - 1-10V. Pozostałe statusy sygnalizowane są za pomocą odpowiednich kolorów LED.

Aktor analogowy RFDAC-71B ma dla każdego kanału możliwość zaprogramowania jednej z 7 funkcji, które są identyczne jak w RFDAC-71B. Przy sterowaniu siłowników zaworów zalecamy zastosować funkcję 5 dla otwarcia, a funkcję 6 do zamknięcia zaworów.

Przykład programowania odbiornika RFDAC-71B z bezprzewodowym łącznikiem RFWB-40/G; sterowanie siłownikiem.

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku Prog. przez 1s na odbiorniku RFDAC-71B ustawione zostanie sterowanie 0-10V, zamiga też zielona dioda LED. Naciśnięcie przycisku Prog. na ponad 3s uruchomi tryb programowania (zielona dioda LED miga co 1s). Pięć kolejnych naciśnięć na wybranym przycisku łącznika bezprzewodowego przypisze funkcja 5 „Simulation of sunrise“ - otwarcie zaworu. Szesć kolejnych naciśnięć na innym (niż ten przypisany dla funkcji otwarcia) przycisku łącznika bezprzewodowego przypisze się funkcję 6 „Simulation of sunset“ - zamknięcie zaworu. Naciśnięcie na odbiorniku RFDAC-71B przycisku Prog. (na ponad 1s) spowoduje zapisanie programu i zakończenia trybu programowania (wyłączy się zielona dioda LED).

Przykład programowania odbiornika RFDAC-71B funkcją „Simulation of sunrise - symulację wschodu słońca” czas 5min dla sterowania ściemniania oświetlenia za pomocą bremka RF KEY

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku Prog. przez 1s na odbiorniku RFDAC-71B ustawione zostanie sterowanie 0-10V, zamiga też zielona dioda LED. Naciśnięcie przycisku Prog. na ponad 3s uruchomi tryb programowania (czerwona dioda LED miga co 1s). Przypisanie funkcji „Simulation of sunrise” wykonuje się za pomocą 5-ci naciśnięć na wybranym przycisku bremka. Naciśnięcie przycisku Prog. (>5 sek.) uruchomi tryb ustawienia czasu (czerwona dioda LED miga podwójnie, co 1s). Czas będzie odliczany aż do momentu przytoczenia na bremku, do którego została przypisana funkcja „Simulation of sunrise” (napisnięci go po 5 minutach spowoduje ustawienie właśnie takiego czasu). Naciśnięcie na odbiorniku RFDAC-71B przycisku Prog. (na ponad 1s) spowoduje zapisanie programu i zakończenia trybu programowania (wyłączy się czerwona dioda LED).

RO Alegerea tensiunii de iesire 0-10V sau 1-10V se realizeaza prin apasarea butonului Prog. timp de 1s.

Cand eliberati buton, LED-ul palpaie si indica mod de iesire: verde - 0-10V, rosu 1-10V. Toate celelalte semnale sunt indicate de LED-uri de culoare respective.

Actuatorul analogic RFDAC-71B are pentru ambele moduri de iesire sapte functii programabile, care sunt identice cu functiile RFDAC-71B. La comandarea termovalvei pentru o mai buna claritate, va recomandam sa alegeți funcția 5 pentru a deschide supapa și funcția 6 pentru inchiderea supapei.

De exemplu: Programare receptor RFDAC-71B cu comutator termovalve RFWB-40/G pentru controlul termovalvei

Prin apasarea butonului prog pe receptor RFDAC-71B, timp de 1 s, se seteaza receptor pe tensiunea de iesire 0-10V, palpaie LED verde. Prin apasarea butonului prog timp de 3 s se receptorul este pregatit pentru programare, LED verde palpaie interval 1 s. Cu 5 apasari pe intreruptorul wireless se pune functia 5 (simulare rasarit) – se deschide supapa. La 6 apasari pe intreruptorul wireless se pune functia 6 (simulare apus) – se inchide supapa. Prin apasarea butonului prog, pe receptorul RFDAC-71B intr-un timp mai scurt de 1 secunda, programul se salveaza si se incehe regimul de programare. (LED verde se stinge).

Ex: Programare receptor RFDAC-71B cu „simulare rasarit” timp de 5 minute prin controlare a telecomenzii RF KEY

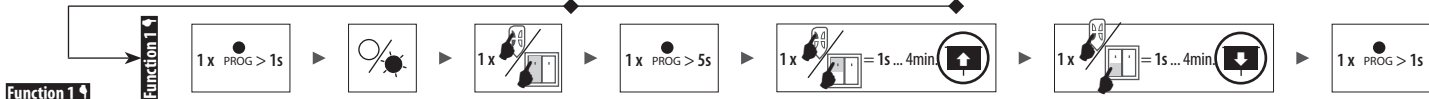
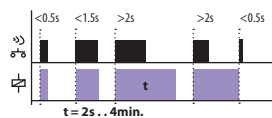
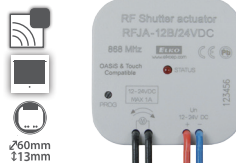
Prin apasarea butonului Prog, pe receptor RFDAC-71B, timp de 1 s, setati receptor pe tensiune de iesire 1-10V, LED rosu palpaie. Prin apasarea butonului Prog timp de 3 s, receptorul se pune pe regim de programare, LED rosu palpaie interval 1s. Functia dorita „simulare rasarit” se realizeaza prin 5 apasari pe telecomanda la buton ales. Apasarea butonului Prog mai lung ca 5 s pune receptor la regim de programare. LED rosu palpaie de 2 ori in interval 1s. Incepe sa inregistreze timp „simulare rasarit” (timp pana cand lumina ajunge la maxim). Dupa terminarea programului dorit de 5 minute se apasa butonul respectiv al telecomenzii unde este functia dorita (simulare rasarit). Acest interval de 5 minute se stocheaza in memoria receptorului. Prin apasarea butonului Prog de pe receptor RFDAC-71B pentru mai putin de o secundă, programul salvează și iese din modul de programare (LED-ul rosu stins).



RFJA-12B/230V



RFJA-12B/24VDC



CZ Příklad programování přijímače RFJA-12B/230V (programování RFJA-12B/24VDC je stejné). Opakovanými stisky programovacího tlačítka na dobu kratší než 1 vteřina na přijímači RFJA-12B/230V přejdou rolety do horní koncové polohy. Stiskem programovacího tlačítka na dobu 1 vteřiny na přijímači RFJA-12B/230V se přijímač uvede do programovacího režimu. LED blikává ve vteřinových intervalech. Stisk Vámi zvoleného tlačítka na bezdrátovém vypínači nebo klíčenke přiřadí „Function 1“. Druhá pozice ovládní „dolů“ se přiřadí automaticky (ve stejné polovině bezdrátového vypínače/klíčenky). Stisk programovacího tlačítka delší než 5 vteřin uvede přijímač do časovacího režimu. LED 2x blikne ve vteřinových intervalech. Stisk Vámi zvoleného tlačítka bezdrátového vypínače / klíčenky určeného pro pohyb rolet dolů uvede rolety do pohybu. Stisk tlačítka uvolní až 2 vteřiny po zastavení rolety o dolní koncový spínač. Stisk Vámi zvoleného tlačítka bezdrátového vypínače / klíčenky, určeného pro pohyb rolet nahoru uvede rolety do požadovaného pohybu. Stisk tlačítka uvolní až 2 vteřiny po zastavení rolety o horní koncový spínač. Přijímač si časý přejezdu rolet uloží do paměti. Programování ukončí stisk programovacího tlačítka na přijímači RFJA-12B/230V, kratší než 1 vteřina (LED zhasne).

EN Example: Programming of receiver RFJA-12B/230V (Programming of RFJA-12B/24VDC is identical). Repeatedly press of programming button on receiver RFJA-12B/230V for no longer than 1 second will roll up shutters into final upper position. Press of programming button on receiver RFJA-12B/230V for 1second will activate receiver RFJA-12B/230V into programming mode. LED is flashing in 1s interval. Select and press one button on wireless switch or key-chain, to this button will be assigned Function 1. Second control position “down”, will be assigned automatically (on the same half of wireless switch/key-chain). Press of programming button longer than 5 seconds, will activate receiver into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Press of the button (on wireless switch or key-chain) with assigned function for shutters down will roll the shutters down. Release the press of this button 2 seconds after the shutter is stopped by lower final switch. Press of the button (on wireless switch or key-chain) with assigned function for shutters up will roll the shutters up. Release the press of this button 2 seconds after the shutter is stopped by upper final switch. Duration of rolling up and down is than saved into memory of receiver. Press of programming button on receiver RFJA-12B/230V shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

HU Példa: RFJA-12B/230V programozása (Az RFJA-12B/24V DC programozása megegyezik). Röviden nyomja meg a Prog gombot az RFJA-12B/230V eszközön a redőny felső pozícióba történő állításához. Újra nyomja meg a Prog gombot (több mint 1 mp-ig) a programozás módra történő belépéshez. A LED 1 mp-es ütemben villogni kezd. Válassza ki és nyomja meg a vezérlő gombját, amelyre a felfelé történő mozgást szeretné beállítani(a lefelé mozgást az eszköz automatikusan a gomb párhajoz rendeli a kezelőn). Nyomja meg a Prog gombot 5 mp-ig az időzítés tanítás funkcióhoz. A LED 0,5 mp-es ütemben kezd villogni. Nyomja meg(és tartsa nyomva) a vezérlőn a lefelé irányú gombját – a redőny le fog menni. A redőny alsó pozícióba érkezését követően 2 mp-el a gombot engedje el. Ugyanígy nyomja a felfelé gombot a redőny felső végpontra érkezéséig. A redőny le- és fel mozgási idejét a vezérlő megjegyzi. Nyomja meg ismét a Prog gombot a programozás funkcióból történő kilépéshez. A LED kikapcsol.

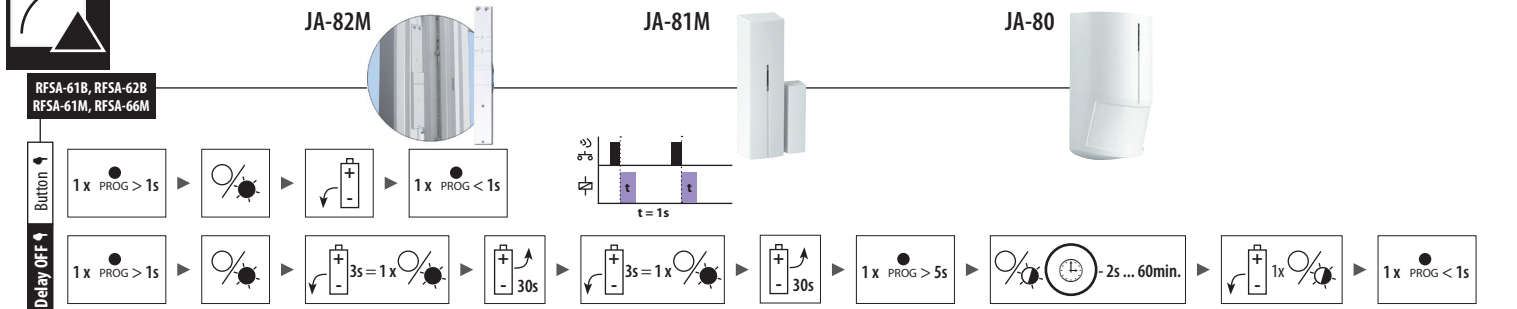
RU Примеры программирования приемника RFJA-12B/230V (программирование RFJA-12B/24VDC такое же). Повторными нажатиями кнопки prog короче 1с на приёмнике RFJA-12B/230V, роletы поднимутся до верхнего окончателного положения. Нажатием кнопки prog, на приёмнике RFJA-12B/230V перейдет в программируемый режим. LED мерцает с интервалом 1с. Нажмите кнопки на выбранном вами беспроводном выключателе или брелке присвоит Функцию1. Вторая позиция “вниз” присваивается автоматически (в той же половине выключателя или брелка). Нажатие кнопки prog дольше 5с переводит приёмник во временной режим. Нажатие кнопки прекратить после 2с после останова роlet нижним оконечным выключателем. Нажатие выбранной вами кнопки беспроводного выключателя/брелка, предназначенной для движения роlet вниз приведет роletы в движение. Нажатие кнопки прекратить после 2с после останова роlet верхним оконечным выключателем. Приемник время движения роlet сохранит в памяти. Программирование закончите нажатием кнопки prog на приёмнике RFJA-12B/230V, нажатием короче секунды (LED погаснет).

SK Příklad programovania prijímača RFJA-12B/230V (programovanie RFJA-12B/24VDC je rovnaké). Opakovanými stlačeními programovacieho tlačidla na dobu kratšiu ako 1 sekunda na prijímači RFJA-12B/230V prejdú rolety do hornej koncovy polohy. Stlačením programovacieho tlačidla na dobu 1 sekundy na prijímači RFJA-12B/230V sa prijímač uvedie do programovacieho režimu. LED preblikáva v sekundových intervaloch. Stlačenie Vami zvoleného tlačidla na bezdrôtovom vypínači alebo klúčence priadí „Function 1“. Druhá pozícia ovládania “dolú” sa priadí automaticky (v rovnakej polovici bezdrôtového vypínača/klúčence). Stlačenie programovacieho tlačidla dlhšie ako 5 sekund uvedie prijímač do časovacieho režimu. LED 2x preblikne v sekundových intervaloch. Stlačenie Vami zvoleného tlačidla bezdrôtového vypínača / klúčence určeného pre pohyb rolet dole uvedie rolety do pohybu. Stlačenie tlačidla uvoľní až 2 sekundy po zastavení rolety o dolný koncový spínač. Stlačenie Vami zvoleného tlačidla bezdrôtového vypínača / klúčence, určeného pre pohyb rolet hore uvedie rolety do požadovaného pohybu. Stlačenie tlačidla uvoľní až 2 sekundy po zastavení rolety o horný koncový spínač. Prijímač si časý prejazdu rolet uloží do pamäte. Programovanie ukončí stlačenie programovacieho tlačidla na prijímači RFJA-12B/230V, kratšie ako 1 sekunda (LED zhasne).

PL Przykład programowania odbiornika RFJA-12B/230V (programowanie RFJA-12B/24VDC jest identyczne). Ponownie krótkie naciśnięcia mniej jak 1 sek na odbiorniku RFJA-12B/230V powodują włączenie kanału pierwszego lub drugiego na zmianę. Naciśnięcie przycisku programowania na 1 sek. na odbiorniku RFJA-12B/230V przejdzie odbiornik do trybu programowania. LED miga co 1 sek. Naciśnięcie wybranego przycisku na włączniku, do którego chcemy przypisać „Function 1” na odbiorniku powoduje jej przypisanie. Druga pozycja “dół” przypisze się automatycznie (w tej samej połowie bezprzewodowego włącznika / pilota, tzn. ten sam klawisz, przycisk górą - dół). Naciśnięcie przycisku programowania na więcej jak 5 sek. dojdzie do uruchomienia trybu czasowania. LED 2x zamiga co 1 sek. Naciśnięcie i trzymanie wybranego przycisku, „W DÓŁ” na bezprzewodowym włączniku lub pilocie uruchomi roletę w jednym kierunku. Wybrany przycisk puszczaż aż 2 sek. po zatrzymaniu rolety. Naciśnięcie i trzymanie wybranego przycisku przeznaczonego dla kierunku rolety „DO GÓRY” uruchomi rolety. Przycisk puszczaż po 2 sek. po zatrzymaniu rolety. Odbiornik zapisze do pamięci czasý przesuwu rolet (górá i dół). Programowanie zakończymy krótkim naciśnięciem przycisku programowania na odbiorniku RFJA-12B/230V, mniej jak 1 sek. (LED zgśnie).

RO Exemplu: Programarea receptorului RFJA-12B/230V (Programarea RFJA-12B/24V DC este identica). Apasarea repetata a butonului de programare de pe receptorul RFJA-12B/230V pt mai mult de 1 secunda va indica jaluzelele in pozitia finala deschisa. Apasarea butonului de programare pe receptorul RFJA-12B/230V pentru 1 secunda va activa receptorul RFJA-12B/230V in modul de programare. LED-ul palpaie in interval de 1 secunda. Selectati si apasati un buton de pe intrerupatorul wireless sau telecomanda, acestui buton ii va fi alocata Functia 1. A doua pozitie de control control - deschis, va fi alocata automata (pe aceiasi jumătate a intrerupatorului wireless/breloului). Apasarea butonului de programare pentru mai mult de 5 secunde, va activa receptorul in modul de timp. LED-ul palpaie de 2 ori in fiecare interval de 1 secunda. Apasarea butonului (pe intrerupatorul wireless sau telecomanda) cu functia “rolete inchise” alocata, va include jaluzelele. Eliberati apasarea acestui buton timp de 2 secunde cand jaluzelele s-au oprit prin butonul de timp. Apasarea butonului (de pe intrerupatorul wireless sau telecomanda) cu functia “jaluzele deschise” alocata, va deschide jaluzelele. Eliberati apasarea acestui buton timp de 2 secunde cand jaluzelele s-au oprit prin butonul de timp. Durata de securideta si inchiderea este apoi stocata in memoria receptorului. Apasarea butonului de programare pe receptorul RFJA-12B/230V pt mai putin de 1 secunda va termina cu modul de programare (LED-ul se stinge).

Detektoary OASIS / Detektoary OASIS / Detectors Oasis / Detektoary OASIS / Oasis érzékelők / Detectoare Oasis / Детекторы Oasis



CZ Detektoary řady JA... lze programovat pouze s přijímači RFSA-61B a RFSA-61M. Příklad programování RFSA-61B s detektorem pohybu JA-80P s funkcí „Delay OFF - zpožděný návrat“ 5min. (programování RFSA-61M je stejné). Stiskem programovacího tlačítka na dobu 1 vteřiny na přijímači RFSA-61B se přijímač uvede do programovacího režimu. LED blikává ve vteřinových intervalech. Do detektoru JA-80P vložíte baterii. LED na přijímači RFSA-61B blikne v rychlejším intervalu - detektor se přiřadí k přijímači. Baterii z detektoru JA-80P vyjmout a vložit zpět po 30 vteřinách. LED na přijímači RFSA-61B blikne v rychlejším intervalu. Baterii z detektoru JA-80P opět vyjmout. Po 30 vteřinách stisknutím programovacího tlačítka na dobu delší než 5 vteřin, tím se přijímač RFSA-61B uvede do časovacího režimu. LED 2x blikne ve vteřinových intervalech. Začne se načítat čas „Delay OFF“. Po odčarování požadovaných 5-ti minut vložit do detektoru JA-80P baterii. Tím se časování ukončí a 5-minutový interval se uloží do paměti přijímače. Stiskem programovacího tlačítka na přijímači RFSA-61B, kratší než 1 vteřina (LED zhasne) se programování ukončí.

EN Detectors of line JA... can be programmed only with receivers RFSA-61B and RFSA-61M. Example: Programming of RFSA-61B is identical with motion detector JA-80P with function “Delay OFF-delayed return” for 5 min (Programming of RFSA-61M is identical). Press of programming button on receiver RFSA-61B for 1second will activate receiver RFSA-61B into programming mode. LED is flashing in 1s interval. Insert the battery into detector JA-80P. LED on receiver RFSA-61B flashes in faster interval - detector is assigned to receiver. Remove the battery from detector JA-80P and insert it back after 30 seconds. LED on receiver RFSA-61B flashes in faster interval. Then remove the battery from detector JA-80P again. After 30 seconds, press programming button for at least 5 seconds, this will activate receiver RFSA-61B into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Time “Delay OFF” starts to count out. After expiration of required 5 min, insert the battery into detector JA-80P. This will finish timing mode and required 5 min interval is saved into memory of receiver. Press of programming button on receiver RFSA-61B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

PL Detektoary z szeregu JA... można programować tylko z odbiornikami RFSA-61B i RFSA-61M. Przykład programowania RFSA-61B z detektorem ruchu JA-80P z funkcją „Delay OFF - opóźniony STOP” 5min. (programowanie RFSA-61M jest identyczne). Naciśnięciem przycisku programowania na czas 1 sek. na odbiorniku RFSA-61B dojdzie do uruchomienia trybu programowania. LED zamiga co 1 sek. Do detektora JA-80P włożyć baterię. LED na odbiorniku RFSA-61B szybciej zamiga - detektor przypisze się do odbiornika. Baterię z detektora JA-80P wyjąć i włożyć ponownie do detektora po 30 sek. LED na odbiorniku RFSA-61B szybciej zamiga. Baterię z detektora JA-80P ponownie wyjąć. Po 30 sek. naciśnięciu przycisku programowania na więcej jak 5 sek., czym odbiornik RFSA-61B przejdzie do trybu czasowania. LED 2x zamiga co 1 sek. Rozpocznie odliczanie czasu „Delay OFF”. Po odliczeniu potrzebnego czasu 5-ciu minut włożyć baterię do detektora JA-80P. Tak dojdzie do zakończenia czasowania i czas 5 minut zapisze się do pamięci odbiornika. Naciśnięcie przycisku programowania na odbiorniku RFSA-61B, mniej jak 1 sek (LED zgśnie), zakończy tryb programowania.

RU Детекторы линии JA... можно программировать только с приёмниками RFSA-61B и RFSA-61M. Пример программирования RFSA-61B с детектором движения JA-80P с функцией „Delay OFF – задержка выключения” 5мин. (программирование RFSA-61M такое же) Нажатием кнопки prog 1с на приёмнике RFSA-61B, приёмник переводится в режим программирования. LED мерцает с секундным интервалом. Вставьте батарейку в детектор JA-80P. LED на приёмнике RFSA-61B замёрцает быстрее – детектор подключится к приёмнику. Выньте батарейку из детектора JA-80P и вставьте обратно после 30 с. LED на приёмнике RFSA-61B начнёт мигать с малым интервалом. Опять вставьте батарейку из JA-80P. После 30с нажмите кнопку prog дольше 5с. Приёмник RFSA-61B перейдет во временной режим. Нажатием кнопки прекратить после 5-ти минут закончится и пятиминутный интервал и сохранится в памяти приёмника. Нажатием кнопки prog на приёмнике RFSA-61B, короче 1с (LED погаснет) закончите программирование.

SK Detektoary řady JA... možno programovať len s prijímačmi RFSA-61B a RFSA-61M. Příklad programovania RFSA-61B s detektorm pohybu JA-80P s funkciou „Delay OFF – oneskorený návrat“ 5min. (programovanie RFSA-61M je rovnaké). Stlačením programovacieho tlačidla na dobu 1 sekundy na prijímači RFSA-61B sa prijímač uvedie do programovacieho režimu. LED preblikáva v sekundových intervaloch. Do detektora JA-80P vložíte batériu. LED na prijímači RFSA-61B preblikne v rýchlejšom intervale - detektor sa priadí k prijímaču. Batériu z detektora JA-80P vybrať a vložiť späť po 30 sekundách. LED na prijímači RFSA-61B preblikne v rýchlejšom intervale. Batériu z detektora JA-80P opäť vybrať. Po 30 sekundách stlačím programovacie tlačidlo na dobu dlhšiu ako 5 sekund, tým sa prijímač RFSA-61B uvedie do časovacieho režimu. LED 2x preblikne v sekundových intervaloch. Začne sa načítat čas „Delay OFF”. Po odčarování požadovaných 5-ti minút vložit do detektora JA-80P batériu. Tým sa časovanie ukončí a 5-minútový interval sa uloží do pamäte prijímača. Stlačením programovacieho tlačidla na prijímači RFSA-61B, kratšie ako 1 sekunda (LED zhasne) sa programovanie ukončí.

RO Detektorii liniei JA... pot fi programati doar cu receptoarele RFSA-61B si RFSA-61M. Exemplu: Programarea RFSA-61B cu detectorul de miscare JA-80P cu functia “Delay OFF-intoarcere intarziata” pentru 5 minute (Programarea RFSA-61M sunt identice). Apasarea butonului de programare pe receptorul RFSA-61B pentru 1 secunda va activa receptorul RFSA-61B in modul de programare. LED-ul palpaie in interval de 1 secunda. Introduceti bateria in detectorul JA-80P. LED-ul de pe receptorul RFSA-61B palpaie intr-un interval mai rapid – detectorul este alocat receptorului. Scoateti bateria din detectorul JA-80P si introduceti-o din nou dupa 30 secunde. LED-ul de pe receptorul RFSA-61B palpaie intr-un interval mai rapid. Dupa aceea scoateti din nou bateria din detectorul JA-80P. Dupa 30 secunde, apasati butonul de programare pentru minim 5 secunde, aceasta va activa receptorul RFSA-61B in modul de timp. LED-ul palpaie de 2 ori in fiecare interval de 1 secunda. Timpul “Simularii rasaritului” incepe da numere invers. Dupa expirarea celor 5 minute necesare, introduceti bateria in detectorul JA-80P. Aceasta va incheia modul de timp iar timpul cerut de 5 minute este salvat in memoria receptorului. Apasarea butonului de programare pe receptorul RFSA-61B pt mai putin de 1 secunda va termina cu modul de programare (LED-ul se stinge).

HU A JA... típusú adók csak az RFSA-61B és RFSA-61M érzékelők hozzá rendelhetőek hozzá. Példa: RFSA-61B programozása JA-80P mozgásérzékelővel 5 perces elengedés késleltetéssel (Az RFSA-61M eszközök programozása megegyezik). Nyomja meg a Prog gombot az RFSA-61B eszközön 1 mp-ig, ezzel belép a programozás módra. A LED 1 mp-es ütemben villogni kezd. Helyezze be az elemet a JA-80P érzékelőbe, a LED gyorsabban kezd villogni az RFSA-61B eszközön – az érzékelő hozzá van rendelve az eszközhöz. Ekkor vegye ki az elemet a JA-80P érzékelőből 30 másodpercre, majd helyezze vissza. Ekkor a az RFSA-61B LED gyors ütemben villogni kezd. Ezután ismét vegye ki az elemet a JA-80P érzékelőből 30 mp után nyomja meg a Prog gombot minimum 5mp-ig, ezzel az RFSA-61B-t időzítés módra állítja. A LED 0,5 mp ütemben kezd villogni. Az időzítés idő tanulása megkezdődik – 5 perc(vagy a kívánt időzítés idő) után helyezze vissza az akku-t a JA-80P eszközbe. Ezzel az időzítést beállította. Nyomja meg a Prog gombot az RFSA-61B eszközön a programozás befejezéséhez.